medi GmbH & Co. KG
Medicusstraße 1
D-95448 Bayreuth
Germany
T +49 921 912-0
F +49 921 912-780
ortho@medi.de
www.medi.de

medi Australia Pty Ltd
83 Fennell Street
North Parramatta NSW 2151
Australia
T +61-2 9890 8696
F +61-2 9890 8439
sales@mediaustralia.com.au
www.mediaustralia.com.au

medi Austria GmbH
Adamgasse 16/7
6020 Innsbruck
Austria
T +43 512 57 95 15
F +43 512 57 95 15 45
vertrieb@medi-austria.at
www.medi-austria.at

medi Belgium NV
Posthoornstraat 13/1
3582 Koersel
Belgium
T: + 32-11 24 25 60
F: +32-11 24 25 64
info@medibelgium.be
www.medibelgium.be

medi Canada Inc / médi Canada Inc
597, Rue Duvernay, Verchères
QC Canada J0L 2R0
T: +1 450-583-3317 / +1 800 361 3153
F: +1 888-583-6827
service@medicanada.ca
www.medicanada.ca

MAXIS a.s.,
medi group company
Slezská 2127/13
120 00 Prague 2
Czech Republic
T: +420 571 633 510
F: +420 571 616 271
info@maxis-medica.com
www.maxis-medica.com

medi Danmark ApS
Vejlegardsvej 59
2665 Vallensbaek Strand
Denmark
T +45-70 25 56 10
F +45-70 25 56 20
kundeservice@sw.dk
www.medidanmark.dk

medi Bayreuth Espana SL
C/Canigo 2-6 bajos
Hospitalet de Llobregat
08901 Barcelona
Spain
T +34-932 60 04 00
F +34-932 60 23 14
medi@mediespana.com
www.mediespana.com

medi France
Z.I. Charles de Gaulle
25, rue Henri Farman
93297 Tremblay en France Cedex
France
T +33-1 48 61 76 10
F +33-1 49 63 33 05
infos@medi-france.com
www.medi-france.com

medi Hungary Kft.
Bokor u. 21.
1037 Budapest
Hungary
T +36 1 371-0090
F +36 1 371-0091
info@medi.hu
www.medi.hu

medi Japan K.K.
5-1 Nihonbashi Kabutocho Chuoku
103-0026 Tokyo
Japan
T: +81 3 6778 2590
F: +81 3 5847 7901
info@medi-japan.jp
www.medi-japan.co.jp

medi Nederland BV
Heusing 5
4817 ZB Breda
The Netherlands
T +31-76 57 22 555
F +31-76 57 22 565
info@medi.nl
www.medi.nl

medi Polska Sp. z.o.o.
ul.Łabędzka 22
44-121 Gliwice
Poland
T: +48-32 230 60 21
F: +48-32 202 87 56
info@medi-polska.pl
www.medi-polska.pl

medi Bayreuth Unipessoal, Lda
Rua do Centro Cultural, no. 43
1700-106 Lisbon
Portugal
T +351-21 843 71 60
F +351-21 847 08 33
medi.portugal@medibayreuth.pt
www.medi.pt

medi RUS LLC
Business Center NEO GEO
Butlerova Street 17
117342 Moscow
Russia
T +7-495 374 04 56
F +7-495 374 04 56
info@medirus.ru
www.medirus.ru

medi Sweden AB
Box 6034
192 06 Sollentuna
Sweden
T +46 8 96 97 98
F +46 8 626 68 70
info@medi.se
www.medi.se

medi Trading (Shanghai) Co. Ltd.
Room 1703, T1, CES WEST BUND CENTER,
No. 277, Long Lan Road
Xuhui District
200232 Shanghai
People's Republic of China
T: +86-21 50582319
F: +86-21 50582319

Medi Turk Ortopedi Medikal Ic ve Dis Tic. AS
Mustafa Kemal Mah. 2156 Sokak No: 16 /4-5
06510 Çankaya Ankara
Turkey
T: +90 312 435 20 26
F: +90 312 434 17 67
info@medi-turk.com
www.medi-turk.com

4 049772 293681

E015769 / 07.2020

medi

medi Walker boot Kidz

Unterschenkel-Fußorthese · Lower leg footbrace

Gebrauchsanweisung. Instructions for use. Mode d'emploi. Instrucciones de uso. Instruções para aplicação. Istruzioni per l'uso. Gebruiksaanwijzing. Brugsvejledning. Bruksanvisning. Návod k použití. Uputa za uporabu. Инструкция по использованию. Kullanma kılavuzu. Instrukcja zakładania. Οδηγία εφαρμογής. Használati útmutató. Uputstvo za upotrebu. دليل الاستخدام. Інструкція з використання. 使用说明. הוראות שימוש.

medi. I feel better.

Wichtige Hinweise
Das Medizinprodukt MD ist nur zum Gebrauch an einem Patienten bestimmt. Wird es für die Behandlung von mehr als einem Patienten verwendet, erlischt die Produkthaftung des Herstellers. Sollten übermäßige Schmerzen oder ein unangenehmes Gefühl während des Tragens auftreten, kontaktieren Sie bitte umgehend Ihren Arzt oder ihr versorgendes Fachgeschäft. Tragen Sie das Produkt nicht auf offenen Wunden und nur unter vorheriger medizinischer Anleitung.

Important notes
This medical device MD is made for single patient use only. If it is used for treating more than one patient, the manufacturer's product liability will become invalid. If undue pain or an unpleasant sensation develops while you are wearing the product, please consult your doctor or orthotist immediately. Do not wear the product over open wounds,and use it only as instructed by your doctor or orthotist

Remarques importantes
Le dispositif médical MD est destiné à un usage individuel. S´il est utilisé pour le traitement de plusieurs patients, le fabricant décline toute responsabilité. Si des douleurs extrêmes ou une sensation de gêne devaient se manifester durant l'utilisation, veuillez consulter immédiatement votre médecin ou votre technicien-orthopédiste. Ne portez pas le produit sur des plaies ouvertes. Ne portez le produit qu'uniquement après avoir reçu les instructions du médecin.

Advertencia importante
El producto médico MD solo está destinado a su uso en un paciente. En el caso de que se utilice para el tratamiento de más de un paciente, desaparece la responsabilidad del fabricante sobre el producto. De producirse dolores excesivos o una sensación de incomodidad durante el uso del producto, sírvase solicite ayuda de su medico o técnico ortopédico inmediato. No utilice el producto sobre heridas abiertas. Úselo sólo por prescripción médica.

Indicações importantes
O dispositivo médico MD destina-se a ser utilizado apenas num paciente. Se for utilizado para o tratamento de mais de um paciente, prescreve a responsabilidade do fabricante. Se surgirem dores excessivas ou uma sensação desagradável durante a utilização, por favor consulte imediatamente o seu médico ou técnico ortopédico. Não use o produto sobre feridas abertas e utilize-o apenas sob recomendação médica.

Avvertenze importanti
Dispositivo medico MD ad essere utilizzata da un singolo paziente. L'utilizzo per il trattamento di più di un paziente farà decadere la responsabilità da parte del produttore. Nel caso in cui, durante l'uso, sopravvengano dolori o sensazione di disagio, consultare immediatamente il medico o il negozio specializzato di fiducia che l'ha fornita. Non applicare il prodotto su ferite aperte e utilizzare sempre secondo le istruzioni del medico curante.

Belangrijke aanwijzingen
Het medische product MD is gemaakt voor gebruik door één patiënt. Indien ze voor de behandeling van meer dan één patiënt wordt gebruikt, aanvaardt de producent geen aansprakelijkheid. Mocht u tijdens het dragen veel pijn of een onaangenaam gevoel hebben, vraag onmiddellijk uw arts of ortopedisch instrumentenmaker om raad. Draag het product niet op open wonden en slechts na medische instructie vooraf.

Vigtige oplysninger
Det medicinske produkt MD er kun beregnet til brug på én patient. Bruges den i behandlingen af mere end en patient, bortfalder producentens produktansvar. Skulle der opstå store smerter eller en følelse af ubehag mens du har produktet på, skal du straks tage produktet af og konsultere din læge eller bandagist. Anbring ikke produktet oven på åbne sår og brug kun produktet efter forudgående lægelig vejledning.

Viktiga råd
Den medicinska produkten MD är avsedd för att användas för endast en patient. Om den används av flera patienter, gäller inte tillverkarens garanti. Om starka smärtor eller obehagskänslor uppträder vid bärande av produkten, kontakta omgående din läkare eller din återförsäljare. Bär inte produkten på öppna sår och bara efter föregående medicinsk anvisning.

Důležité informace
Medicínský produkt MD je určen pro použití u pouze jednoho pacienta. Budete-li ho používat při léčbě více než jednoho pacienta, zaniká záruka za produkt poskytovaná výrobcem. Pokud by se během nošení vyskytly nepřiměřené bolesti nebo nepříjemný pocit, sejměte, prosím okamžitě výrobek a vyhledejte svého lékaře nebo prodejnu, kde jste výrobek zakoupili. Výrobek nenoste na otevřených ranách a používejte jen podle předchozího lékařského návodu.

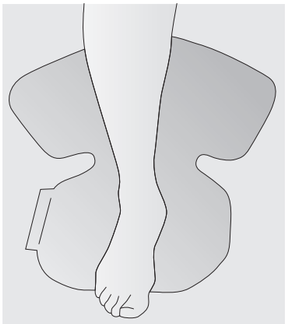
Važna upozorenja
Medicinski proizvod MD je namijenjen za upotrebu isključivo na jednom pacijentu. Ako se isti koristi za liječenje više od jednog pacijenta, jamstvo proizvođača prestaje vrijediti. Ako se za vrijeme nošenja proizvoda pojavi bol ili osjećaj nelagode, odmah potražite savjet liječnika ili specijalizirane trgovine u kojoj ste kupili proizvod. Proizvod ne nosite na otvorenim ranama te ga koristite samo prema medicinskim uputama.

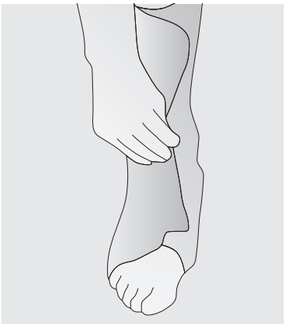
Важные замечания
Данное медицинское изделие MD предназначено для использования только одним пациентом. В случае использования изделия более чем одним пациентом гарантии производителя утрачивают силу. Если при пользовании изделием у Вас возникли боль или неприятные ощущения,пожалуйста, немедленно снимите его и проконсультируйтесь у Вашего врача. Не носите изделие при наличии открытых ран. Применяйте изделие только согласно рекомендации Вашего врача.

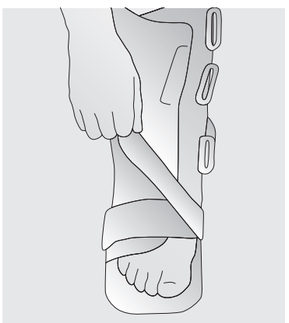
Önemli uyarı
Bu ürün tıbbi cihaz MD kategorisine girer ve yalnızca hastalar üzerinde kullanılmalıdır. Aynı ortezin birden fazla hastada kullanılması durumunda tıbbi ürünlere düzenleme getiren kanunun anladığı anlamda üreticinin üründen kaynaklanan sorumluluğu sona erer. Taşıma sırasında aşırı ağrı ve rahatsızlık duygusu görülmesi durumunda, lütfen derhal doktor veya ortopedi teknisyenini arayınız. Bandajın tıbbi fonksiyonunu azaltmaması için asla yapısının değiştirilmemesi gereklidir. Bu gibi durumlarda (örneğin dikişinin sökülmesi gibi) üretici garantimiz sona erer.

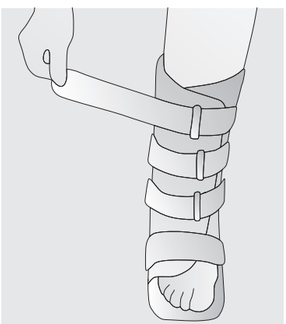
Ważne wskazówki
Produkt medyczny MD jest przeznaczony wyłącznie do zastosowania w przypadku jednego pacjenta. W przypadku stosowania produktu do leczenia więcej niż jednego pacjenta wygasa odpowiedzialność producenta za produkt. W razie wystąpienia nadmiernego bólu lub nieprzyjemnego uczucia w trakcie noszenia produkt należy natychmiast zdjąć i skonsultować się z lekarzem lub technikiem ortopedycznym. Nie nosić produktu na otwartych ranach i zakładać go tylko po uprzednim uzyskaniu instrukcji medycznej.

Σημαντικές υποδείξεις
Η όρθωση MD χρησιμοποιείται για έναν και μοναδικό ασθενή. Αν χρησιμοποιείται για περισσότερους του ενός ασθενούς, η ευθύνη του παραγωγού για το προϊόν, σύμφωνα με τον περί ιατροτεχνολογικών προϊόντων νόμο (Medical Devices Act) ακυρώνεται. Εάν παρουσιασθούν υπερβολικοί πόνοι ή ενοχλήσεις κατά τη διάρκεια της χρήσης, διακόψτε αμέσως τη χρήση του νάρθηκα και συμβουλευθείτε το γιατρό σας ή τον ορθοπεδικό τεχνικό σας. Μην φοράτε τον νάρθηκα πάνω από ανοιχτές πληγές, και χρησιμοποιείτε το μόνο σύμφωνα με τις οδηγίες του γιατρού σας.


1


2


3


4

Deutsch

medi Walker boot Kidz

Zweckbestimmung
medi Walker boot Kidz ist eine Unterschenkel-Fußorthese zur Immobilisierung in vorgegebener Position.

Indikationen
Alle Indikationen, bei denen eine frühfunktionelle Mobilisierung mit Bewegungsbegrenzung in Gelenken der Unterschenkel-Fuß-Region notwendig ist, wie z. B.:
- Nach Fibulafrakturen (postoperativ und konservativ)
- Nach Luxationsfrakturen des oberen Sprunggelenks
- Nach Verletzungen des Vor- und Mittelfußes sowie der Fußwurzel (konservativ)
- Nach operativ versorgten Band-, Weichteil- und Sehnenverletzungen
- Nachbehandlung von Sprungbein-, Fersenbein-, und Innenknöchelfrakturen
- Bei frühfunktioneller Therapie bei Achillessehenruptur (konservativ/postoperativ)

Kontraindikationen
Instabile Frakturen oder Frakturen des proximalen Schien- oder Wadenbeines

Risiken / Nebenwirkungen
Es kann bei fest anliegenden Hilfsmitteln zu örtlichen Druckerscheinungen oder Einengung von Blutgefäßen oder Nerven kommen. Deshalb sollten Sie bei folgenden Umständen vor der Anwendung mit Ihrem behandelnden Arzt Rücksprache halten:
- Erkrankungen oder Verletzungen der Haut im Anwendungsbereich, vor allem bei entzündlichen Anzeichen (übermäßige Erwärmung, Schwellung oder Rötung)
- Empfindungs- und Durchblutungsstörungen (z.B. bei Diabetes, Krampfadern)
- Lymphabflussstörungen – ebenso nicht eindeutige Schwellungen von Weichteilen abseits des Anwendungsbereichs

Beim Tragen von eng anliegenden Hilfsmitteln kann es zu örtlichen Hautreizungen bzw. Irritationen kommen, die auf eine mechanische Reizung der Haut (vor allem in Verbindung mit Schweißbildung) oder auf die Materialzusammensetzung zurückzuführen sind.

Vorgesehene Patientengruppe
Angehörige der Gesundheitsberufe versorgen anhand der zur Verfügung stehenden Maße/Größen und der notwendigen Funktionen/Indikationen Erwachsene und Kinder unter Berücksichtigung der Informationen des Herstellers nach ihrer Verantwortung.

Einstellen von Plantarflexion und Dorsalextensions
Um den Bewegungsradius einzustellen, müssen Sie die Öffnung in der Plastik-abdeckung jeweils auf die aktuelle Position der Pins drehen.
Nun können Sie durch Eindrücken des Pins und gleichzeitigem Verschieben die gewünschte Gradzahl einstellen.
Plantarflexion: 0°, 10°, 20°, 30°, 40°
Dorsalextension: 20°, 10°, 0°
Die mediale und laterale Gradeinstellung muss übereinstimmen.

Anziehanleitung
- Öffnen Sie alle Gurte, und entnehmen Sie anschließend den Innenschuh aus dem Walker.
- Öffnen Sie das Bein- und Fußteil des Innenschuhes, indem Sie die Klettver-

medi UK Ltd.
Plough Lane
Hereford HR4 OEL
Great Britain
T +44-1432 37 35 00
F +44-1432 37 35 10
enquiries@mediuk.co.uk
www.mediuk.co.uk

medi Ukraine LLC
Evhena Sverstiuka str, 11.
Kiev 02002
Ukraine
T: +380 44 591 11 63
F: +380 44 392 73 73
info@medi.ua
http://medi.ua

medi USA L.P.
6481 Franz Warner Parkway
Whitsett, N.C. 27377-3000
USA
T +1-336 4 49 44 40
F +1-888 5 70 45 54
info@mediusa.com
www.mediusa.com

schlüsse lösen. Bitten Sie nun das Kind / den Patienten, mit seinem Fuß und Unterschenkel in den Innenschuh zu steigen (Abb. 1).
- Schließen Sie den Innenschuh und achten Sie darauf, dass dieser fest am Bein des Kindes / des Patienten anliegt (Abb.2).
- Lassen Sie das Kind / den Patienten nun seinen Fuß in die Halbschale des Walkers stellen. Unterschenkel und Fuß sollten so positioniert sein, dass sie genau in der Schale liegen.
- Prüfen Sie den richtigen Sitz und die Position des Fußes im Walker.
- Um das System zu stabilisieren, schließen Sie die Gurte.
  Beginnen Sie mit dem Vorfußgurt und schließen Sie dann nacheinander alle anderen Gurte (Abb.3+4).
  Die Gurte sollten fest anliegen. Überschüssiges Material kann abgeschnitten werden.
- Lassen Sie das Kind / den Patienten in der Orthese umhergehen, um sicherzustellen, dass der Walker korrekt sitzt.

Pflegehinweise
Klettverschlüsse bitte vor dem Waschen schließen. Seifenrückstände, Cremes oder Salben können Hautirritationen und Materialverschleiß hervorrufen.
· Waschen Sie die Polster vorzugsweise mit medi clean Waschmittel von Hand.
· Nicht bleichen.
· Lufttrocknen.
· Nicht bügeln.
· Nicht chemisch reinigen.

Lagerungshinweis
Bitte die Orthese trocken lagern und vor direkter Sonneneinstrahlung schützen.

Materialzusammensetzung
Aluminium, PU-Schaum, Baumwolle

Haftung
Die Haftung des Herstellers erlischt bei nicht zweckmäßiger Verwendung. Beachten Sie dazu auch die entsprechenden Sicherheitshinweise und Anweisungen in dieser Gebrauchsanweisung.

Entsorgung
Sie können das Produkt über den Hausmüll entsorgen.

Dein medi Team
wünscht Dir schnelle Genesung!

Im Falle von Reklamationen im Zusammenhang mit dem Produkt, wie beispielsweise Beschädigungen des Gestricks oder Mängel in der Passform, wenden Sie sich bitte direkt an Ihren medizinischen Fachhändler. Nur schwerwiegende Vorkommnisse, die zu einer wesentlichen Verschlechterung des Gesundheitszustandes oder zum Tod führen können, sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaates zu melden. Schwerwiegende Vorkommnisse sind im Artikel 2 Nr. 65 der Verordnung (EU) 2017/745 (MDR) definiert. Die Rückverfolgbarkeit des Produktes ist mit dem UDI Code UDI gewährleistet.

medi Walker boot Kidz

Intended purpose
medi Walker boot Kidz is a lower-leg footbrace for mobilisation with an adjustable range of motion.

Indications
All indications requiring a early functional mobilisation with ROM limitation in joints of the lower leg - foot - area such as:
- Following fractures of the fibula (postoperative and non-surgical treatment)
- Following dislocated fractures of the talocrural joint
- Following injuries of the fore foot, middle foot or tarsus (non-surgical treatment)
- Following an operation for injuries to ligaments, soft tissues and tendons
- Follow-up treatment of fractures of the talus, calcaneus and medial malleolus
- For early functional therapy after rupture of the Achilles tendon (non-surgical/ postoperative)

Contraindications
Unstable fractures or fractures of the proximal tibia or fibula

Risks / Side Effects
If the aids are too tight, this can cause local pressure sores or constriction of blood vessels or nerves. Therefore you should consult the doctor treating you before you use it if the following circumstances apply to you:
- Condition or injury of the skin in the area of application, particularly with infectious indications (excessive heat, swelling or reddening)
- Paraesthesia and circulatory disorders (e.g. as seen in diabetes, varicose veins)
- Lymph drainage disorders – equally, swelling of soft tissue adjacent to the area of application which is not related to a condition

When wearing snug-fitting aids, this can result in localised skin inflammation or irritation that is due to mechanical irritation of the skin (particularly in conjunction with sweating) or due to the composition of the material.

Intended patient groups
Healthcare professionals should provide care to the adults and children, applying the available information on the measurements/sizes and necessary functions/indications and in line with the information provided by the manufacturer, and acting under their own responsibility.

Instructions for putting the boot on
- Open all of the straps and then take the inner boot out of the boot.
- Open the leg and foot parts of the inner boot by undoing the hook-and-loop fastenings. Now ask the child/ patient to put their foot and ankle into the inner boot (Fig. 1).
- Close the inner boot and ensure that it fits the child's/patient's leg snugly (Fig. 2).
- Now get the child/patient to place their foot in the half-shell of the boot. The ankle and foot should be positioned so that they are fully in the shell.
- Check that the foot is correctly seated and positioned in the boot.
- Close the straps to stabilise the system.
  Start with the strap on the forefoot and then close all of the other straps one after the other (Figs. 3+4).
  The straps should be closed so that they provide a snug fit.

Excess material can be cut off.
- Let the child/patient walk around in the brace in order to ensure that the boot is sitting correctly.

Care instructions
Hook and loop fasteners should be closed for washing. Soap residues, lotions and ointments can cause skin irritation and material wear.
· Wash the paddings by hand, preferably using medi clean washing agent.
· Do not bleach.
· Leave to dry naturally.
· Do not iron.
· Do not dry clean.

Storage instructions
Keep the brace in a dry place and do not expose to direct sunlight.

Material composition
Aluminum, PU-foam, cotton

Liability
The manufacturer's liability will become void if the product is not used as intended. Please also refer to the corresponding safety information and instructions in this manual.

Disposal
The product can be disposed of in the domestic waste.

Your medi Team
Wishes you a speedy recovery!

In the event of any complaints regarding the product such as damage to the fabric or a fault in the fit, please report to your specialist medical retailer directly. Only serious incidents which could lead to a significant deterioration in health or to death are to be reported to the manufacturer or the relevant authorities in the EU member state. The criteria for serious incidents are defined in Section 2, No. 65 of the Regulation (EU) 2017/745 (MDR). The traceability of this product is assured via a UDI code UDI.

medi Walker boot Kidz

Utilisation prévue
medi Walker boot Kidz est une orthèse du pied et du bas de la jambe destinée à une mobilisation dans des amplitudes de mouvements réglables.

Indications
Toutes les indications pour lesquelles une mobilisation fonctionnelle précoce avec une restriction des mouvements des articulations de la région bas de jambe et pied est nécessaire, par exemple :
- Après une fracture de la fibula (traitement postopératoire et conservateur)
- Après des fractures-luxations de la partie supérieure de la cheville
- Après des blessures de l'avant du pied et du métatarse ainsi que du tarse (traitement conservateur)
- Après des blessures des ligaments, des tissus mous et des tendons traitées par intervention chirurgicale
- Traitement ultérieur des factures du talus, du calcanéum et de la malléole interne
- Traitement fonctionnel précoce en cas de rupture du tendon d'Achille (traitement conservateur/ postopératoire)

Contre-indications
Fractures instables ou fractures du tibia ou de la fibula proximal

Risques / Effets secondaires
Des accessoires trop serrés peuvent provoquer des phénomènes de compression locale ou des rétrécissements de vaisseaux sanguins ou de nerfs. Par conséquent, veuillez consulter votre médecin traitant avant l'utilisation si vous présentez les symptômes suivants :
- Affections ou lésions de la peau dans la zone d'application, en particulier signes d'infection (échauffement excessif, gonflement ou rougeur)
- Troubles de la sensibilité et troubles circulatoires (par ex. diabète, varices)
- Troubles du drainage lymphatique – de même que gonflements d'origine incertaine des parties molles situées en dehors de la zone d'application

Porter des accessoires trop serrés peuvent provoquer des irritations/ démangeaisons localisées dus à une irritation mécanique de la peau (en particulier liée à la transpiration) ou à la composition de l'accessoire.

Groupe de patients prévu
Les professionnels de la santé traitent les adultes et les enfants selon les dimensions/tailles disponibles et les fonctions/indications requises sur la base des informations du fabricant sous leur propre responsabilité.

Instructions de pose
- Ouvrez toutes les sangles puis retirez le chausson intérieur du Walker.
- Ouvrez les fermetures auto-agrippantes de la partie jambe et pied du chausson intérieur. Demandez à l'enfant/au patient de placer le pied et le bas de la jambe dans le chausson intérieur (fig. 1).
- Fermez le chausson intérieur et veillez à ce qu'il repose fermement contre la jambe de l'enfant/du patient (fig. 2).
- Demandez à l'enfant/au patient de placer son pied dans la demi-coque du Walker. Le bas de la jambe et le pied doivent être positionnés de sorte à reposer précisément dans la coque.
- Vérifiez le bon positionnement du pied dans le Walker.
- Fermez les sangles pour stabiliser le système.

Commencez par fermer la sangle sur l'avant du pied puis fermez les autres sangles l'une après l'autre (fig. 3+4). Les sangles doivent être bien serrées. Vous pouvez couper tout matériau en excès.

- Demandez à l'enfant/au patient de marcher avec l'orthèse pour vérifier que le Walker est bien positionné.

Conseils d'entretien

Les bandes agrippantes doivent être fermées pour le lavage. Les résidus de savon peuvent causer des irritations cutanées et une usure du matériau.

· Lavez les rembourrages à la main, de préférence en utilisant la lessive medi clean.
· Ne pas blanchir.
· Séchage à l'air.
· Ne pas repasser.
· Ne pas nettoyer à sec.

Conseils de conservation

Conservez l'orthèse dans un endroit sec et ne l'exposez pas à la lumière solaire directe.

Composition

Aluminium, mousse polyuréthane, coton

Responsabilité

Toute utilisation non conforme annule la responsabilité du fabricant. Veuillez à cet effet consulter également les consignes de sécurité et les instructions figurant dans ce mode d'emploi.

Recyclage

Vous pouvez éliminer le produit avec les ordures ménagères.

Tu équipe medi

te souhaite un prompt rétablissement.

En cas de réclamation en rapport avec le produit, telle que par exemple un tricot endommagé ou des défauts d'ajustement, veuillez contacter directement votre revendeur médical. Seuls les incidents graves pouvant mener à une détérioration considérable de l'état de santé ou à la mort doivent être signalés au fabricant ou aux autorités compétentes de l'État membre. Les incidents graves sont définis à l'article 2 no 65 du Règlement (UE) 2017/745 (MDR). Le code UDI UDI permet le suivi du produit..

medi Walker boot Kidz

Finalidad
medi Walker boot Kidz es una órtesis de la parte inferior de la pantorrilla para limitar el movimiento a los rangos ajustados.

Indicaciones
Todas las indicaciones en las que se requiera una movilización funcional precoz con limitación del movimiento en las articulaciones de la parte inferior de la pantorrilla, p. ej:
- Tras fracturas fibulares (tratamiento posoperatorio y conservador).
- Tras fracturas por luxación de la articulación superior del tobillo.
- Tras lesiones en el antepié, el mediopié y el tarso (tratamiento conservador).
- Tras operación de lesiones de ligamentos, tejidos blandos y tendones.
- Tratamiento posterior de fracturas del astrágalo, fracturas del calcáneo y fracturas del maleolo medial.
- En terapia funcional temprana en caso de ruptura del tendón de Aquiles (tratamiento posoperatorio y conservador)

Contraindicaciones
Fracturas inestables o fracturas de la tibia proximal o la fíbula

Riesgos / Efectos secundarios
Los elementos de colocación fija en casos aislados pueden provocar puntos de presión locales o constricción de vasos sanguíneos o nervios. Por esta razón, si se dan las siguientes circunstancias, deberá consultar al médico encargado de su tratamiento antes de utilizar el producto:
- Afecciones/lesiones cutáneas en la zona de aplicación, especialmente señales de inflamación (acumulación de calor, hinchazón o enrojecimiento excesivos)
- Trastornos circulatorios y sensoriales (por ejemplo en caso de diabetes, venas varicosas)
- Trastornos del drenaje linfático: incluso hinchazones no observables de los tejidos blandos fuera del ámbito de aplicación

En caso de utilizar elementos ajustados, pueden producirse irritaciones en la piel debidas a la estimulación mecánica de la piel (sobre todo por la generación de sudor) o a la composición del material.

Grupo de pacientes previsto
Los profesionales sanitarios, bajo su propia responsabilidad, atenderán a los adultos y niños teniendo en cuenta las dimensiones/tamaños disponibles y las funciones/indicaciones necesarias y siguiendo la información proporcionada por el fabricante.

Instrucciones de colocación
- Abra todas las cintas y retire la funda interior del Walker.
- Abra la parte de la pierna y el pie de la funda interior soltando los cierres de gancho y bucle. Ahora pídale al niño/paciente que introduzca en la funda interior el pie y la parte inferior de pantorrilla (Fig. 1).
- Cierre la funda interior y asegúrese de que quede firmemente sujeta a la pierna del niño/paciente (Fig.2).
- Ahora deje que el niño/paciente coloque el pie en la semiestructura del Walker. La parte inferior de la pantorrilla y el pie deben colocarse de manera que queden exactamente en la estructura.
- Compruebe que el pie esté bien asentado en su posición en el Walker.

- Para estabilizar el sistema, cierre las cintas.
  Comience por la cinta de la parte delantera del pie y luego cierre las demás cintas de forma sucesiva (Fig. 3+4).
  La cintas deben cerrarse firmemente.
  El material sobrante puede recortarse.
- Deje que el niño/paciente camine con la órtesis para asegurarse de que el Walker está correctamente colocado.

Instrucciones de cuidado
Cierre los cierres de gancho y bucle antes de proceder al lavado. Los restos de jabón pueden causar irritaciones cutáneas y desgaste del material.
· Lave las almohadillas a mano, preferiblemente con el detergente medi clean.
· No blanquear.
· Secar al aire.
· No planchar.
· No limpiar en seco.

Instrucciones de almacenamiento
Por favor, guardar el producto en lugar seco y protegido del sol.

Composición
Aluminio, espuma de poliuretano, algodón

Garantía
La garantía del fabricante se anulará en caso de un empleo no previsto. Deberá tener en cuenta al respecto las indicaciones de seguridad y las instrucciones de este manual.

Eliminación
Este producto puede eliminarse junto con la basura doméstica.

Tu equipo medi
¡te desea una rapida recuperación!

En caso de reclamaciones relacionadas con el producto, tales como daños en el tejido de punto o defectos en el ajuste, póngase en contacto directamente con su distribuidor médico. Solo se notificarán al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro los incidentes graves que puedan provocar un deterioro significativo de la salud o la muerte. Los incidentes graves se definen en el artículo 2, n.º 65 del Reglamento (UE) 2017/745 (MDR). La trazabilidad del producto se garantiza con el código UDI UDI.

medi Walker boot Kidz

Finalidade
A medi Walker boot Kidz é uma ortótese para a parte inferior da perna e do pé, para mobilização em amplitudes de movimento ajustáveis.

Indicações
Todas as indicações, para as quais é necessária uma mobilização funcional precoce com limitação de movimentos nas articulações da região inferior da perna e do pé, como por exemplo:
- Após fraturas da fíbula (pós-operatório e não-cirúrgico)
- Após fraturas da luxação da articulação talocrural
- Após lesões do peito do pé e do metatarso, bem como do tarso (não-cirúrgico)
- Após lesões de ligamentos, de partes moles e de tendões tratados cirurgicamente
- Acompanhamento do tratamento das fraturas do talo, fraturas do calcâneo e fraturas internas do tornozelo
- Para terapia funcional precoce em caso de rutura do tendão de Aquiles (não cirúrgico/pós-operatório)

Contra-indicações
Fraturas instáveis ou fraturas da tíbia ou fíbula proximal

Riscos / Efeitos secundários
No caso de os meios auxiliares ficarem muito apertados, é possível que haja compressão ou a constrição local de vasos sanguíneos ou nervos. Por isto, deve consultar o médico assistente nas condições seguintes, antes da aplicação:
- Doenças ou lesões de pele na área de aplicação, particularmente sinais inflamatórios (aquecimento excessivo, inchaço ou vermelhidão)
- Distúrbios sensoriais e circulatórios (p. ex., em caso de diabetes, varizes)
- Distúrbios na drenagem linfática – bem como inchaços pouco visíveis de tecidos moles fora da área de aplicação

Ao utilizar meios auxiliares demasiado apertados, é possível que seja desenvolvida irritação cutânea ou inflamação local da pele resultante do atrito mecânico na pele (especialmente em combinação com a transpiração) ou da composição do material.

Grupo de pacientes previsto
Em função das dimensões/tamanhos disponíveis e das funções/indicações necessárias, os profissionais de saúde fornecem, sob sua responsabilidade, a adultos e crianças sob a observação das informações do fabricante.

Instruções de colocação
- Abra todas as correias e, a seguir, retire a bota interior do Walker.
- Abra a secção da perna e do pé da bota interior, desapertando os fechos de velcro. Peça à criança/ao paciente para passar o pé e a parte inferior da perna por dentro da bota interior (Fig. 1).
- Feche a bota interior e certifique-se de que está bem ajustada à perna da criança/do paciente (Fig.2).
- Deixe a criança/o paciente colocar o pé na meia concha do Walker. A parte inferior da perna e o pé devem ficar posicionados de forma ficarem bem assentes na concha.
- Verifique se está bem ajustado e a posição correta do pé no Walker.
- Para estabilizar o sistema, aperte as correias.
  Comece pela correia do peito do pé e, a seguir, feche as restantes correias, uma após a outra (Fig. 3+4).
  As correias devem ficar bem apertadas.

O material em excesso pode ser cortado.
- Peça à criança/ao paciente que caminhe com a ortótese para verificar se o Walker está corretamente colocado.

Instruções de lavagem
Os fechos de gancho e argola têm de estar fechados para a lavagem. Restos de sabão podem causar irritações cutâneas e desgaste precoce do material.
· Preferencialmente lave as almofadas à mão com o detergente medi clean.
· Não branquear
· Deixar secar ao ar.
· Não engomar.
· Não lavar com produtos químicos.

Conservação
Conserve o produto em lugar seco e não o exponha directamente ao sol.

Composição
Alumínio, espuma de poliuretano, algodão

Responsabilidade Civil
A responsabilidade civil do fabricante extingue-se em caso de uso indevido. Neste contexto, observe também as respetivas instruções de segurança e indicações existentes neste manual de instruções.

Eliminação
Pode eliminar o produto pelo lixo doméstico.

A sua equipa medi
Deseja-lhe um bom restabelecimento!

Em caso de reclamações relativas ao produto, como, por exemplo, danos na malha ou imperfeições no ajuste, contacte diretamente o seu fornecedor especializado em produtos médicos. Apenas os incidentes graves que podem provocar uma deterioração significativa do estado de saúde ou a morte devem ser comunicados ao fabricante e às autoridades competentes do Estado-Membro. Os incidentes graves estão definidos no artigo 2 n.º 65 do Regulamento (UE) 2017/745 (MDR). A rastreabilidade do produto é garantida com o código UDI UDI.

medi Walker boot Kidz

Scopo
medi Walker boot Kidz è un dispositivo ortopedico per la mobilità della parte inferiore della gamba, in intervalli di movimento regolabili.

Indicazioni
Il suo uso è indicato in tutte le situazioni in cui è necessaria una rapida mobilizzazione funzionale con limitazione del movimento delle articolazioni della parte inferiore della gamba e del piede, ad es.:
- In seguito a una frattura del perone (trattamento postoperatorio e conservativo)
- In seguito a una frattura-lussazione dell'articolazione tibio-tarsica
- In seguito a lesioni dell'avampiede, del mesopiede e del tarso (trattamento conservativo)
- Dopo interventi chirurgici a seguito di lesioni dei legamenti, dei tessuti molli e dei tendini
- Post-trattamento di fratture del talo, del calcagno e del malleolo mediale
- Terapia funzionale precoce in caso di una rottura del tendine di Achille (trattamento conservativo/ postoperatorio)

Controindicazioni
Fratture instabili o fratture del terzo prossimale di tibia e perone

Rischi / Effetti collaterali
Gli indumenti compressivi aderenti possono causare la comparsa sulla cute di segni dovuti alla pressione o provocare una compressione dei vasi sanguigni o dei nervi. Per questo motivo, nelle circostanze riportate di seguito, prima dell'utilizzo è necessario consultare il proprio medico curante:
- Malattie o lesioni della pelle nella zona di applicazione, soprattutto se vi sono segni di infiammazione (riscaldamento eccessivo, gonfiore o arrossamento)
- Disturbi della sensibilità o circolatori (ad es. in caso di diabete, vene varicose)
- Disturbi della circolazione linfatica - possono verificarsi gonfiori ambigui dei tessuti molli anche al di fuori della zona di applicazione

Gli indumenti compressivi aderenti possono causare infiammazioni cutanee locali dovute all'irritazione meccanica della pelle (soprattutto in correlazione con l'aumento della sudorazione) o alla composizione dei materiali.

Gruppo di pazienti previsto
In base alle misure / taglie disponibili e alle funzioni / indicazioni necessarie, i professionisti del settore sanitario assistono sotto la propria responsabilità adulti e bambini tenendo conto delle informazioni del produttore.

Istruzioni per l'applicazione
- Aprire tutte le cinghie di contenimento e sfilare quindi l'imbottitura interna dal Walker.
- Aprire la parte della gamba e del piede dell'imbottitura interna tramite le chiusure a strappo. Chiedere quindi al bambino / al paziente di calzare l'imbottitura intorno al piede e alla gamba (fig. 1).
- Richiudere l'imbottitura avendo cura di farla aderire bene alla gamba del bambino / del paziente (fig. 2).
- Chiedere al bambino / al paziente di inserire il piede nella scocca del Walker. Posizionare la parte inferiore della gamba e il piede in modo tale da poggiare con precisione nella scocca.
- Verificare la sede corretta e la posizione del piede nel Walker.

- Per stabilizzare il sistema stringere le cinghie.
  Iniziare dalla cinghia sull'avampiede e proseguire quindi con la chiusura in sequenza delle restanti cinghie (fig. 3+4).
  Le cinghie dovrebbero essere ben strette.
  Il materiale eccedente può essere tagliato.
- Chiedere al bambino / al paziente di camminare con l'ortesi per assicurarsi che il Walker calzi correttamente.

Avvertenze per la manutenzione
Prima del lavaggio, le chiusure a strappo asola-uncino devono essere chiuse. Residui di sapone possono provocare irritazione della pelle e usura del materiale.
· Lavare le imbottiture preferibilmente a mano con detersivo medi clean.
· Non candeggiare.
· Asciugare all'aria.
· Non stirare.
· Non lavare a secco.

Avvertenze per la conservazione
Conservare l'ortesi in luogo asciutto e protetto dalla luce solare diretta.

Composizione
Alluminio, schiuma PU, cotone

Responsabilità
La responsabilità del produttore decade in caso di utilizzo inappropriato. A questo proposito rispettare le indicazioni di sicurezza e le istruzioni contenute in questo manuale per l'uso.

Smaltimento
È possibile smaltire il prodotto con i rifiuti domestici.

Il team medi
Vi augura una pronta guarigione

In caso di reclami relativi al prodotto, come ad esempio danni al tessuto o carenze nella conformazione, vi invitiamo a rivolgervi direttamente al punto vendita specializzato. Solo gli incidenti gravi, che comportano un grave deterioramento delle condizioni di salute o il decesso del paziente, sono da notificare al fabbricante e alle autorità competenti dello Stato membro. Gli incidenti gravi sono definiti nell'articolo 2 n. 65 del Regolamento (UE) 2017/745 (MDR). La tracciabilità del prodotto è garantita dal codice UDI UDI.

medi Walker boot Kidz

Beoogd doel
medi Walker boot Kidz is een voetorthese voor het onderbeen voor de mobilisatie in een instelbaar bewegingsbereik.

Indicaties
Alle indicaties waarbij een vroege functionele mobilisatie nodig is met bewegingsbeperking in gewrichten bij onderbeen en voet, bijv.:
- Na fibulafracturen (postoperatief en conservatief)
- Na luxatiefracturen van het bovenste spronggewricht
- Na letsels van de voor- en middenvoet evenals van de voetwortel (conservatief)
- Na operatief behandeld band-, weke delen- en peesletsel
- Nabehandeling van talusfracturen, calcaneusfracturen en fracturen van het binnenste bot
- Bij vroege functionele therapie bij scheuring van de achillespees (conservatief/postoperatief)

Contra-indicaties
Instabiele fracturen of fracturen van het proximale scheen- of kuitbeen

Risico's / Bijwerkingen
Bij strak aangebrachte hulpmiddelen kunnen er plaatselijk drukverschijnselen of beknelling van bloedvaten of zenuwen optreden. Daarom dient u bij de volgende omstandigheden voor de toepassing overleg te plegen met uw behandelend arts:
- Aandoeningen of letsels van de huid in het toepassingsgebied, vooral bij tekenen van ontsteking (te warm, zwelling of roodheid)
- Waarnemings- en doorbloedingsstoornissen (bijv. bij diabetes, spataders)
- Stoornissen van de lymfeafvoer – ook onduidelijke zwellingen van weke delen weg van het toepassingsgebied.

Bij het dragen van strak aangebrachte hulpmiddelen kunnen plaatselijk huidirritaties voorkomen, die te wijten zijn aan een mechanische irritatie van de huid (vooral in combinatie met transpiratie) of aan de samenstelling van het materiaal.

Beoogde patiëntengroep
Hulpverleners gebruiken het product voor volwassenen en kinderen, rekening houdend met de beschikbare maten/grootes, de vereiste functies/indicaties en de informatie van de fabrikant op eigen verantwoording.

Handleiding voor het aantrekken
- Open alle riemen en neem vervolgens de binnenschoen uit de Walker.
- Open het been- en voetdeel van de binnenschoen door de klittenbandsluitingen los te maken. Vraag nu aan het kind/de patiënt om zijn voet en onderbeen in de binnenschoen te steken (afb. 1).
- Sluit de binnenschoen en let erop dat die stevig tegen het been van het kind/de patiënt zit (afb. 2).
- Laat het kind/de patiënt nu zijn voet in de halve schelp van de Walker zetten. Het onderbeen en de voet moeten juist in de schelp passen.
- Controleer of de binnenschoen goed zit en of de voet de juiste positie heeft in de Walker.
- Om het systeem te stabiliseren, sluit u de riemen.
  Begin met de riem aan de voorvoet en sluit achtereenvolgens alle andere riemen (afb. 3 + 4).

De riemen moeten goed aangetrokken worden.
U mag overtollig materiaal afknippen.

- Laat het kind/de patiënt rondstappen met de orthese om te controleren of de Walker correct zit.

Wasinstructies
Klittebandsluitingen moeten voor het wassen worden gesloten. Zeepresten kunnen leiden tot huidirritatie en slijtage van het materiaal.
· Was de kussentjes met de hand, bij voorkeur met medi clean-wasmiddel.
· Niet bleken.
· Aan de lucht laten drogen.
· Niet strijken.
· Niet chemisch reinigen.

Bewaarinstructie
Bewaar de orthese op een droge plaats en stel haar niet bloot aan direct zonlicht.

Materiaalsamenstelling
Aluminium, PU-schuim, katoen

Aansprakelijkheid
De aansprakelijkheid van de fabrikant vervalt bij ondeskundig gebruik. Houd daartoe ook rekening met de desbetreffende veiligheidsinstructies en aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing.

Afvalverwijdering
U kunt het product bij het huishoudelijke afval doen.

Uw medi Team
wenst u van harte beterschap!

Bij reclamaties in verband met het product, zoals beschadiging van het weefsel of een verkeerde pasvorm, neemt u rechtstreeks contact op met uw medische vakhandel. Enkel ernstige incidenten, die tot een ernstige achteruitgang van de gezondheidstoestand of tot de dood kunnen leiden, moeten aan de fabrikant en de bevoegde autoriteit van de lidstaat worden gemeld. Ernstige incidenten zijn gedefinieerd in artikel 2, nr. 65 van de Verordening (EU) 2017/745 (MDR). De traceerbaarheid van het product is gegarandeerd door de UDI-code UDI.

medi Walker boot Kidz

Formål
medi Walker boot Kidz er en underbenfodortese til mobilisering i indstillelige bevægelsesomfange.

Indikationer
Alle indikationer, hvor en tidlig funktionel mobilisering med en bevægelsesbegrænsning af ledder i underben-fod-regionen er nødvendig, som f.eks.:
- Efter fibulafrakturer (postoperativ og konservativ)
- Efter luksationsfrakturer af det øvre ankelled
- Efter skader på for- og midtfoden og fodroden (konservativ)
- Efter operativt behandlede skader på bånd, bløddele og sener
- Efterbehandling af talusfrakturer, calcaneusfrakturer og frakturer af den indre ankelknogle
- Ved tidlig funktionel terapi ved akillesseneruptur (konservativ/ postoperativ)

Kontraindikationer
Instabile frakturer eller frakturer på det proksimale skinne- eller lægben

Risici / Bivirkninger
Ved hjælpemidler, der sidder stramt, kan der forekomme lokale tryksymptomer eller en indsnævring af blodkar eller nerver. Under følgende omstændigheder skal du derfor før anvendelsen konsultere din behandlende læge:
- Sygdomme eller sår på huden i anvendelsesområdet, især ved tegn på betændelser (for stor varmedannelse, hævelse eller rødme)
- Føleforstyrrelser og forstyrrelser i blodcirkulationen (f.eks. ved diabetes, åreknuder)
- Forstyrrelser af lymfeafløb– ligeledes ikke entydige hævelser af bløddele et stykke fra anvendelsesområdet

Når der bæres stramtsiddende hjælpemidler, kan der forekomme lokale hudirritationer, der skyldes en mekanisk irritation af huden (især i forbindelse med sveddannelse) eller materialesammensætningen.

Beregnet patientgruppe
Sundhedsprofessionelle forsyner ved hjælp af de disponible mål/størrelser og de nødvendige funktioner/indikationer på eget ansvar voksne og børn under hensyntagen til fabrikantens oplysninger.

Påklædning
- Åbn først alle stropperne, og tag derefter inderskoen ud af Walker.
- Åbn inderskoens ben- og foddel ved at løsne burrelukkerne. Bed nu barnet / patienten om at sætte foden og underbenet i inderskoen (afb. 1).
- Luk inderskoen, og pas på, at den sidder tæt op mod barnets / patientens ben (afb. 2).
- Lad barnet / patienten nu sætte sin fod i støtten i Walker. Underbenet og foden skal være positioneret således, at de ligger nøjagtigt i støtten.
- Kontroller fodens korrekte sæde og position i Walker.
- Luk alle stropperne for at stabilisere systemet.
  Begynd med stroppen på forfoden, og luk så alle andre stropper en efter en (afb. 3+4).
  Stropperne skal sidde stramt.
  Overskydende materiale kan skæres af.
- Lad barnet / patienten gå omkring med ortesen for at sikre, at Walker sidder korrekt.

Vaskeanvisning
Luk venligst burrelukningerne før vask. Sæberester kan fremkalde hudirritationer og materialeslid.
· Polstre skal håndvaskes, fortrinsvist med medi clean-vaskemiddel.
· Må ikke bleges
· Lufttørres
· Må ikke stryges.
· Må ikke rengøres kemisk.

Opbevaringsinstruktioner
Opbevar ortosen tørt og udsæt den ikke for direkte sollys.

Materialesammensætning
Aluminium, PU-skum, bomuld

Ansvar
Fabrikantens ansvar bortfalder i tilfælde af ukorrekt anvendelse. Tag også hensyn til de pågældende sikkerhedshenvisninger og instruktionerne i denne brugsvejledning.

Bortskaffelse
Produktet kan bortskaffes sammen med det almindelige husholdningsaffald.

Deres medi team
ønsker dig god bedring!

I tilfælde af reklamationer i forbindelse med produktet, som f.eks. skader på strikvaren eller mangler i pasformen, henvend dig venligst direkte til din medicinske specialforhandler. Kun alvorlige hændelser, der fører til en væsentlig forværring af helbredstilstanden eller til døden, skal indberettes til fabrikanten og til medlemsstatens kompetente myndighed. Alvorlige hændelser er defineret i forordningens artikel 2, nr. 65 (EU) 2017/745 (MDR). Produktets sporbarhed er sikret med UDI-koden UDI.

medi Walker boot Kidz

Ändamål
medi Walker boot Kidz är en underbensfotortos för mobilisering i justerbara rörelseområden.

Indikationer
Samtliga indikationer där det är nödvändigt med tidig funktionell mobilisering och rörelsebegränsning för lederna i underbens-fot-området, som t.ex.
- Efter fibulafrakturer (postoperativt och konservativt)
- Efter luxationsfrakturer i den övre fotleden
- Efter skador i fram- och mellanfoten samt i fotledsbenet (konservativt)
- Efter operativ behandling av skador på ligament, mjukdelar eller senor
- Efterbehandling av talusfrakturer, calcaneusfrakturer och frakturer av den inre fotleden
- Vid tidig funktionell behandling av hälseneruptur (konservativt/ postoperativt)

Kontraindikationer
Instabila frakturer eller frakturer av det proximala skenbenet eller vadbenet

Risker / Biverkningar
Vid hårt åtsittande hjälpmedel kan följden bli trycksår eller åtklämda blodkärl och nerver. Därför ska du i följande fall rådfråga din behandlande läkare innan du använder produkten:
- Sjukdomar eller skador som påverkar huden i användningsområdet, framför allt vid inflammatoriska tecken (överdriven värme, svullnad eller rodnad).
- Sensoriska störningar eller cirkulationsrubbningar (t.ex. vid diabetes eller kärlkramp)
- Störningar av lymfflödet – även icke entydiga svullnader av mjukdelar som inte är i närheten av användningsområdet

Om de hjälpmedel som man använder sitter åt för hårt kan det uppstå lokala hudirritationer eller irritationer som beror på mekanisk irritation av huden (i synnerhet vid svettning) eller materialets sammansättning.

Patientgrupper som kommer i fråga för utlämning
Sjukvårdspersonal lämnar ut produkterna under deras ansvar utifrån de tillgängliga måtten/storlekarna och de nödvändiga funktionerna/ indikationerna till vuxna och barn med beaktande av tillverkarinformationen.

Anvisning för att ta på sig produkten
- Öppna alla remmar och ta sedan ut innerskon ur walkern.
- Öppna innerskons ben- och fotdel genom att lossa på kardborrebanden. Be nu barnet/patienten att stiga in i innerskon med foten och underbenet (bild 1).
- Stäng innerskon och kontrollera att den ligger an ordentligt mot barnets/ patientens ben (bild 2).
- Be nu barnet/patienten placera foten i walkerns halvstöd. Underbenet och foten ska vara placerade så att de ligger exakt i halvstödet.
- Kontrollera att foten är korrekt placerad i rätt läge i walkern.
- Stäng remmarna för att stabilisera systemet.
  Börja med remmen för framfoten och stäng sedan alla remmarna i ordningsföljd efter varandra (bild 3 + 4).
  Remmarna ska smita åt ordentligt. Överskjutande material kan skäras bort.

- Låt barnet/patienten gå omkring i ortosen för att säkerställa att walkern sitter korrekt.

Tvättråd
Förslut kardborrebanden och avlägsna gångjärnen fore tvätt. Tvålrester kan framkalla hudirritation och materialförslitning. Produkten kann användas i både söt- och saltvatten.
· Tvätta fodret för hand, företrädesvis med medi clean tvättmedel.
· Får ej blekas.
· Låt lufttorka.
· Får ej strykas.
· Får ej kemtvättas.

Förvaring
Förvara ortosen torrt och utsätt den inte för direkt solljus.

Materialsammansättning
Aluminium, PU-skum, bomull

Ansvar
Tillverkarens ansvar upphör vid en icke avsedd användning. Observera även de respektive säkerhetsanvisningarna och anvisningarna i den här bruksanvisningen.

Avfallshantering
Produkten kan kastas med hushållsavfall.

Ert medi-team
önskar er snabb bättring.

Vid reklamationer i samband med produkten, till exempel vid skador i vävnaden eller fel i passformen, vänligen kontakta din återförsäljare av sjukvårdsprodukter. Endast allvarliga företeelser som kan innebära en väsentlig försämring av hälsotillståndet eller döden, bör anmälas till tillverkaren eller den ansvariga myndigheten av medlemsstaten. Allvarliga företeelser definieras i artikel 2 nummer 65 av direktivet (EU) 2017/745 (MDR). Det är möjligt att spåra produkten med hjälp av den unika identifikationskoden UDI.

medi Walker boot Kidz

Informace o účelu použití
medi Walker boot Kidz je ortéza holeně a chodidla k mobilizaci v nastavitelných rozsazích pohybu.

Indikace
Všechny indikace, u nichž je nutná raná funkční mobilizace s omezením pohybu v kloubech regionu holeně a chodidla, jako např.:
- Po frakturách fibuly (pooperační a konzervativní)
- Po luxačních frakturách horního hlezenního kloubu
- Po úrazech přední části nohy, nártu a zánártí (konzervativní)
- Po operačně ošetřených úrazech vazů, měkkých tkání a šlach
- Následná léčba fraktur talu, fraktur patní kosti a vnitřních kostí
- Raná funkční terapie při ruptuře Achillovy šlachy (konzervativní / pooperační)

Kontraindikace
Nestabilní fraktury nebo fraktury proximální holenní nebo lýtkové kosti

Rizika / Vedlejší účinky
V případě pevně utažených pomůcek může dojít k místním otlakům nebo stenóze cév nebo nervů. Proto byste měli za následujících okolností používání konzultovat se svým ošetřujícím lékařem:
- Onemocnění nebo poranění pokožky v oblasti aplikace, především v případě známek zánětu (nadměrné teplo, otok nebo zarudnutí)
- Poruchy citlivosti a prokrvování (např. u diabetu, křečových žil)
- Poruchy odtoku lymfy – rovněž nejednoznačné otoky měkkých tkání po stranách míst aplikace

Při nošení přiléhavých pomůcek může docházet k místnímu podráždění kůže, příp. iritaci, které může být způsobeno mechanickým drážděním pokožky (především společně s pocením) nebo složením materiálu.

Zamýšlená skupina pacientů
Příslušníci zdravotnických profesí ošetřují na základě měr/velikostí, které mají k dispozici a potřebných funkcí/indikací, dospělé a děti se zohledněním informací výrobce ve své odpovědnosti.

Návod k nasazení
- Rozepněte všechny popruhy a pak vyjměte vnitřní vložku z ortézy Walker.
- Rozepněte střední a spodní část vnitřní vložky tak, že povolíte suché zipy. Nyní poproste dítě / pacienta, aby si stoupl chodidlem a holení do vnitřní vložky (obr. 1).
- Uzavřete vnitřní vložku a dbejte na to, aby pevně přiléhala na nohu dítěte / pacienta (obr. 2).
- Nyní nechejte dítěte / pacienta, aby si chodidlem stoupl do skořepiny ortézy Walker. Holeň a chodidlo by měly být umístěny tak, aby byly ve skořepině přesně.
- Zkontrolujte, zda chodidlo v ortéze Walker sedí správně.
- Pro stabilizaci systému zapněte popruhy.
  Začněte popruhem na přední části nohy a pak pokračujte se všemi ostatními popruhy, jeden po druhém (obr. 3+4).
  Popruhy by měly pevně přiléhat.
  Přebytečný materiál lze odstřihnout.
- Nechejte se dítě / pacienta v ortéze projít, abyste se ujistili, že Walker správně sedí.

Pokyny k praní
Pásky na suchý zip před praním zapněte.

Zbytky mýdla mohou způsobit podráždění kůže a vést k opotřebení materiálu.
· Měkké polstrování perte v ruce a nejlépe za použití pracího prostředku medi clean.
· Nebělit
· Sušit na vzduchu.
· Nežehlit.
· Chemicky nečistit.

Pokyny ke skladování
Ortézu skladujte na suchém místě a chraňte ji před přímým slunečním zářením.

Materiálové složení
Hliník, PU pěny, bavlna

Ručení
Ručení výrobce zaniká při nesprávném používání. Dodržujte také příslušné bezpečnostní pokyny a instrukce v tomto návodu k používání.

Likvidace
Dosloužilý výrobek můžete odstranit s komunálním odpadem.

Váš tým medi
Vám přeje brzké uzdravení.

V případě reklamací v souvislosti s výrobkem, jako je například poškození úpletu nebo vady přiléhavosti, se prosím obraťte přímo na svého specializovaného prodejce zdravotnických prostředků. Pouze závažné nežádoucí příhody, které mohou vést ke značnému zhoršení zdravotního stavu nebo ke smrti, je třeba nahlásit výrobci a příslušnému úřadu členského státu. Závažné nežádoucí příhody jsou definovány ve článku 2 č. 65 nařízení (EU) 2017/745 (MDR). Zpětná vysledovatelnost výrobku je zaručena kódem UDI UDI.

medi Walker boot Kidz

Namjena
medi Walker boot Kidz je ortoza za potkoljenicu koja služi za mobilizaciju uz podesiv raspon kretanja.

Indikacije:
Sve indikacije kod kojih je potrebna rana funkcionalna mobilizacija uz ograničeno kretanje na području zglobova potkoljenice i stopala, kao npr.:
- Nakon fraktura fibule (postoperativno i konzervativno)
- Nakon luksacijskih fraktura gornjeg skočnog zgloba
- Nakon ozljeda prednjeg i srednjeg dijela stopala te skočnog zgloba (konzervativno)
- Nakon operativnog liječenja ozljeda kralježnice, mekog tkiva i tetiva
- Daljnji tretman fraktura kosti gležnja, pete i unutarnjih kosti gležnja
- Kod rane funkcionalne terapije pri puknuću Ahilove tetive (konzervativno/postoperativno)

Kontraindikacije
Nestabilni prijelomi ili prijelomi proksimalne tibije ili fibule

Rizici / Nuspojave
Međutim u pojedinačnim slučajevima može doći do lokalnog osjećaja pritiska ili do sužavanja krvnih žila ili živaca. Stoga se u sljedećim okolnostima prije uporabe posavjetujte sa svojim liječnikom:
- Kožne bolesti ili ozljede na području primjene, posebno sa znakovima upale (pretjerano zagrijavanje, oticanje ili crvenilo)
- Osjetni i krvožilni poremećaji (npr. dijabetes, varikozne vene)
- Poremećaji odljeva limfne tekućine - također nezamjetne otekline mekih dijelova izvan područja primjene

Kada nosite usko prianjajuća pomagala, može doći do lokalne iritacije kože, što se može pripisati mehaničkoj iritaciji kože (posebno u vezi sa znojenjem) ili sastavu materijala.

Predviđena skupina pacijenata
Zdravstveni radnici, sukladno svojoj odgovornosti, pružaju njegu odraslima i djeci na temelju raspoloživih dimenzija / veličina i potrebnih funkcija / indikacija, vodeći računa o podacima proizvođača.

Upute za stavljanje
- Otvorite svo remenje, a zatim izvadite unutarnju cipelu iz Walkera.
- Otvorite dio za nogu i stopalo unutarnje cipele tako da otpustite čičak. Zamolite dijete / pacijenta da stopalo i potkoljenicu stavi u unutarnju cipelu (Slika 1).
- Zatvorite unutarnju cipelu i pazite da čvrsto leži uz nogu djeteta / pacijenta (Slika 2).
- Neka sada dijete / pacijent svoje stopalo stavi u ortozu Walkera. Potkoljenica i stopalo trebaju biti postavljeni tako da leže točno u ortozi.
- Provjerite položaj i sjedi li stopalo pravilno u Walkeru.
- Zatvorite remenje kako biste stabilizirali sustav.
  Započnite s remenom gornjeg dijela stopala, a zatim zatvorite sve drugo remenje jedno za drugim (Slike 3 i 4). Remenje mora biti čvrsto.
  Višak materijala može se odrezati.
- Neka dijete / pacijent hoda okolo u ortozi kako bi bili sigurni da Walker ispravno sjedi.

Upute za upotrebu
Čičak-trake zatvorite prije pranja. Ostaci sapuna, krema ili masti mogu izazvati iritacije kože i trošenje materijala.

· Ručno operite proizvod, po mogućnosti sredstvom za pranje medi clean.
· Ne izbjeljivati.
· Sušiti na zraku.
· Ne glačati.
· Ne čistiti kemijski.

Upute za skladištenje
Čuvajte na suhom mjestu, bez direktnog kontakta sa suncem.

Sastav materijala
Aluminij, PU pjena, pamuk.

Jamstvo
Jamstvo proizvođača prestaje važiti u slučaju nenamjenske uporabe. Pri tome slijedite i odgovarajuće sigurnosne napomene i instrukcije u ovim uputama za uporabu.

Zbrinjavanje
Proizvod se može odložiti s kućanskim otpadom.

Vaš medi tim
Vam želi brz oporavak.

U slučaju reklamacija vezanih uz proizvod, poput oštećenja u materijalu ili ako vam ne pristaje, obratite se izravno svom dobavljaču medicinskih proizvoda. Samo ozbiljni slučajevi, koji bi mogli dovesti do značajnog narušavanja zdravlja ili smrti, moraju se prijaviti proizvođaču i nadležnom tijelu države članice. Teški slučajevi definirani su u članku 2. stavku 65. Uredbe (EU) 2017/745 (MDR). Sljedivost proizvoda osigurava se UDI šifrom UDI.

medi Walker boot Kidz

Назначение
medi Walker boot Kidz – это ортез голени/стопы для мобилизации в определенных пределах с возможностью регулировки.

Показания
Все показания, при которых необходима ранняя функциональная мобилизация с ограничением подвижности суставов в области голени/стопы , например:
- После переломов малоберцовой кости (послеоперационное и консервативное лечение)
- После переломов с вывихом верхнего голеностопного сустава
- После травм переднего, среднего отделов стопы, а также предплюсны (консервативное лечение)
- После операционного лечения повреждений связок, мягких тканей и сухожилий
- Последующее лечение переломов таранной кости, переломов пяточной кости и внутренней лодыжки
- При ранней функциональной терапии разрывов ахиллесова сухожилия (консервативное/послеоперационное лечение)

Противопоказания
Нестабильные переломы или проксимальные переломы больше- и малоберцовой кости

Риски / Побочные эффекты
При плотном прилегании вспомогательных средств может произойти местное сдавливание или сужение кровяных сосудов или нервов. Поэтому обязательно консультируйтесь со своим лечащим врачом при следующих обстоятельствах:
- Заболевания или повреждения кожи в области применения, прежде всего при воспалительных симптомах (сильный нагрев, опухание или покраснение)
- Нарушение чувствительности и кровообращения (например при диабете, расширении вен)
- Нарушения лимфооттока – а также неоднозначные опухания мягких тканей за пределами области применения

Ношение тесно прилегающих вспомогательных средств может привести к появлению местных раздражений кожи, причиной которых может быть механическое раздражение кожи (прежде всего в сочетании с потоотделением) или состав материала.

Предусмотренная группа пациентов
Представители медицинских профессий под собственную ответственность на основании доступных мер/величин и необходимых функций/показаний оказывают медицинскую помощь взрослым и детям с учетом информации производителя.

Инструкция по надеванию
- Расстегните все ремни и затем извлеките внутренний сапожок из ортеза Walker.
- Раскройте голенную и стопную часть внутреннего сапожка, расстегнув застежки-липучки. Теперь попросите ребенка/пациента продвинуть стопу и голень во внутренний сапожок (рис. 1).
- Застегните внутренний сапожок и следите за тем, чтобы он плотно прилегал к ноге ребенка/пациента (рис. 2).

- Затем попросите ребенка/пациента поставить стопу в фиксирующую часть ортеза Walker. Голень и стопа должны располагаться таким образом, чтобы они находились точно в фиксирующей части.
- Проверьте правильность посадки и положение стопы в ортезе Walker.
- Для стабилизации системы застегните все ремни.
  Начните с ремня на переднем отделе стопы и затем по очереди застегните все остальные ремни (рис. 3 + 4).
  Необходимо обеспечить плотное прилегание ремней.
  Лишний материал можно обрезать.
- Попросите ребенка/пациента пройтись в ортезе, чтобы убедиться, что ортопедический сапог Walker надет правильно.

Рекомендации по уходу
Перед стиркой застегните застежки-липучки. Остатки мыла могут вызвать раздражение кожи и способствовать износу материала.

- Стирайте мягкую подкладку и покрытия предпочтительно с использованием моющего средства medi clean.
- Не отбеливать.
- Сушите на воздухе.
- Не гладьте.
- Не подвергать химической чистке.

Инструкция по хранению
Хранить в сухом месте, защищать от прямого попадания солнечных лучей.

Материалы
полиамид, пенополиуретан, хлопок

Ответственность
При использовании изделия не по назначению производитель не несет никакой ответственности. Также соблюдайте указания по безопасности и предписания, приведенные в этой инструкции.

Утилизация
Изделие можно утилизировать вместе с бытовыми отходами.

Ваша компания medi
желает Вам скорейшего выздоровления!

medi Walker boot Kidz

Kullanım amacı
medi Walker boot Kidz , ayarlanabilir hareket kapsamlarında mobilizasyon için kullanılan bir alt bacak-ayak ortezidir.

Endikasyonlar
Alt bacak-ayak bölgesi eklemlerinin hareket kısıtlamalı, erken fonksiyonel bir mobilizasyonu gereken tüm endikasyonlar, örneğin:
- Fibula kırıkları sonrası (postoperatif ve konservatif)
- Üst ayak bileğinin luksasyon kırıkları sonrası
- Ön ve orta ayak ve ayak tabanı yaralanmaları sonrası (konservatif)
- Ameliyat sonrası bakılan bant, yumuşak doku ve tendon yaralanmaları
- Aşık kemiği, topuk kemiği ve iç ayak bileği kırıklarının ek tedavisi
- Aşil tendonu kopmasında erken etki
- eden terapi (konservatif/postoperatif)

Kontrendikasyonlar
İnstabil kırıklar veya proksimal baldır kemiği veya fibula kırıkları

Riskler / Yan etkiler
Ancak yardımcı aletler sıkı olduğunda, yerel basınç belirtileri veya damar ya da sinirlerin daralması görülebilir. Bu nedenle aşağıdaki durumlarda uygulama öncesinde tedavi eden doktorla görüşmeniz önerilir:
- Uygulama bölgesinde cilt hastalığı veya yaralanması var ise (ör. fazla ısınma, şişme veya kızarma gibi iltihaplanma göstergeleri olduğunda)
- Bacaklarda duyu kaybı ve dolaşım bozuklukları (örn. diyabet hastalarında, varislerde)
- Lenf drenajı rahatsızlıkları ve uygulama alanının dışında kalan yumuşak dokularda belirgin olmayan şişmeler

Ancak yardımcı aletler sıkı olduğunda, ciltte cildin mekanik olarak tahriş olması sonucunda veya malzemenin bileşeninden kaynaklanan, (özellikle ter oluşmasıyla bağlantılı olarak) yerel tahrişler veya iritasyonlar görülebilir.

Öngörülen hasta grubu
Sağlık meslekleri çalışanlar, üreticinin bilgilerini dikkate alarak yetişkin ve çocuklara, kullanıma sunulan ölçüler/boylar ve gerekli fonksiyonlar/endikasyonlar yardımıyla ve kendi sorumlulukları altında bakar.

Takma talimatları
- Bütün kemerleri açın ve ardından iç ayakkabıyı Walker'den çıkartın.
- Cırt cırtlarını açarak, iç ayakkabının bacak ve ayak parçasını açın. Şimdi çocuktan / hastadan, ayaklarını ve alt bacağını-ayağını iç ayakkabıya sokmasını isteyin (şekil 1).
- İç ayakkabıyı kapatın ve çocuğun / hastanın bacağına tam yapışmasına dikkat edin (şekil 2).
- Şimdi çocuğun / hastanın, ayağını Walker'ın yarı kabına yerleştirmesini isteyin. Alt bacak-ayak ve ayak, tam kaba oturacak konumda olmalıdır.
- Ayağın yerine doğru oturduğunu ve Walker'daki konumunu kontrol edin.
- Sistemi sabitlemek için, kemerleri bağlayın.
  Ön ayak kemerinden başlayın ve sonra sırayla diğer tüm kemerleri de bağlayın (şekil 3+4).
  Kemerler sıkı olmalıdır.
  Fazla gelen malzemeler kesilebilir.
- Walker'ın doğru yerleştiğinden emin olmak için, çocuğun / hastanın ortez içinde gezinmesini isteyin.

Bakım önerileri
Cırt bantları lütfen yıkama öncesinde kapatın. Sabun artıkları cilt tahrişleri ve malzeme aşınmasına yol açabilir.
· Pedleri ve kılıfları tercihen medi clean deterjanıyla elde yıkayın.
· Beyazlatıcı kullanmayın
· Havada kurumaya bırakın
· Ütülemeyin.
· Kimyasal temizliğe vermeyin.

Saklama
Lütfen ortezi kuru bir ortamda saklayınız ve doğrudan güneş ışığından koruyunuz.

Materyal
Alüminyum, poliüretan köpük, pamuk

Sorumluluk
Uygunsuz kullanım sonucu doğabilecek durumlardan imalatçı sorumlu tutulamaz. Bu nedenle, ilgili güvenlik uyarılarını ve bu kullanım kılavuzundaki talimatları mutlaka göz önünde bulundurun.

Atığa ayırma
Ürünü ev çöpü üzerinden atığa ayırabilirsiniz.

medi Ekibiniz
size acil şifalar diler!

medi Walker boot Kidz

Przeznaczenie
medi Walker boot Kidz to orteza na podudzie i stopę, służąca do mobilizacji w regulowanych zakresach ruchu.

Wskazania
Wszystkie wskazania, w których wymagana jest wczesna funkcjonalna mobilizacja z ograniczeniem ruchomości stawów o obrębie podudzia i stopy, np.:
- Po złamaniach kości strzałkowych (pooperacyjnie i zachowawczo)
- Po złamaniach górnego statu skokowego ze zwichnięciem
- Po urazach przed- i śródstopia, a także kości stępu (zachowawczo)
- Po leczonych operacyjnie urazach więzadeł, tkanek miękkich i ścięgien
- Leczenie uzupełniające złamań kości skokowej, kości piętowej oraz złamań kostki przyśrodkowej
- Przy wczesnej terapii funkcjonalnej zerwania ścięgna Achillesa (zachowawczo/pooperacyjnie)

Przeciwwskazania
Niestabilne złamania lub złamania bliższej nasady kości piszczelowej lub strzałkowej

Zagrożenia / Skutki uboczne
W przypadku ciasno przylegających środków pomocniczych może dojść do miejscowych objawów ucisku lub ściśnięć naczyń krwionośnych lub nerwów. Dlatego przed użyciem ortezy należy skonsultować się z lekarzem prowadzącym leczenie w razie następujących dolegliwości:
- Choroby lub uszkodzenia skóry w miejscu stosowania, przede wszystkim przy objawach zapalenia (nadmierne ocieplenie, obrzęk lub zaczerwienienie)
- Zaburzenia czucia i ukrwienia nóg (np. przy cukrzycy, żylakach)
- Zaburzenia chłonki – jak również niejednoznaczne obrzęki miękkich części poza obszarem stosowania

W przypadku noszenia ciasno przylegających środków pomocniczych może dojść do miejscowych podrażnień skóry, wynikających z mechanicznego uszkodzenia skóry (przede wszystkim w związku z potliwością) lub składu materiałowego.

Docelowa grupa pacjentów
Pracownicy służby zdrowia opatrują osoby dorosłe i dzieci na własną odpowiedzialność, kierując się dostępnością konkretnych rozmiarów/wielkości oraz niezbędnymi funkcjami/wskazaniami, uwzględniając przy tym informacje udzielone przez producenta.

Instrukcja zakładania
- Odpiąć wszystkie paski i wyjąć wyściółkę z Walkera.
- Rozpiąć podtrzymujące nogę i stopę zapięcia na rzepy umieszczone na wyściółce. Poprosić dziecko/pacjenta o włożenie stopy i podudzia do wyściółki (rys. 1).
- Zapiąć wyściółkę, zwracając przy tym uwagę, aby ściśle przylegała do nogi dziecka/pacjenta (rys. 2).
- Poprosić dziecko/pacjenta o włożenie stopy w twardą osłonę Walkera. Podudzie i stopa powinny być prawidłowo osadzone w osłonie.
- Sprawdzić prawidłową pozycję stopy w Walkerze.
- Aby ustabilizować system, zapiąć paski.
  Rozpocząć od paska z przodu stopy i następnie zapinać po kolei pozostałe paski (rys. 3+4).
  Paski powinny ściśle przylegać.
  Nadmiar materiału można przyciąć.

- Poprosić dziecko/pacjenta o przejście się w ortezie, aby sprawdzić prawidłową pozycję Walkera.

Wskazówki dotyczące pielęgnacji
Przed praniem należy pamiętać o zapięciu mocowania na rzep. Resztki detergentu mogą powodować podrażnienia skóry oraz uszkadzać materiał.
· Do prania wyściółki najlepiej używać środka medi clean. Zalecane pranie ręczne.
· Nie wybielać.
· Suszyć na powietrzu.
· Nie prasować.
· Nie czyścić chemicznie.

Przechowywanie
Ortezę należy przechowywać w suchym miejscu i chronić przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.

Skład materiału
Aluminium, pianki PU, bawełna

Odpowiedzialność
Odpowiedzialność producenta wygasa w przypadku zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem. Należy również uwzględniać odnośne wskazówki bezpieczeństwa i informacje zawarte w niniejszej instrukcji eksploatacji.

Utylizacja
Produkt można zutylizować z odpadami z gospodarstwa domowego.

Pracownicy firmy medi
życzą szybkiego powrotu do zdrowia!

W przypadku reklamacji w związku z produktem, na przykład uszkodzenia dzianiny lub niewłaściwego dopasowania, należy skontaktować się bezpośrednio z odpowiednim sprzedawcą sprzętu medycznego. Producentowi i odpowiednim władzom kraju członkowskiego należy zgłaszać jedynie poważne incydenty, które mogą doprowadzić do znaczącego pogorszenia stanu zdrowia lub do śmierci. Poważne incydenty zdefiniowano w artykule 2 pkt. 65 rozporządzenia (UE) 2017/745 w sprawie wyrobów medycznych. Identyfikowalność produktu jest gwarantowana za pośrednictwem kodu UDI UDI.

medi Walker boot Kidz

Ενδεδειγμένη χρήση
medi Walker boot Kidz Το medi Walker boot Kidz είναι ένα ορθωτικό βοήθημα για την κνήμη, για την κινητοποίηση σε ρυθμιζόμενα εύρη κίνησης.

Ενδείξεις
Όλες οι ενδείξεις, όπου απαιτείται κινητοποίηση σε πρώιμα στάδια με περιορισμό των κινήσεων στις αρθρώσεις της περιοχής της κνήμης-του ποδιού, όπως π.χ.:
- Μετά από κατάγματα στην περόνη (μετεγχειρητικά και συντηρητικά)
- Μετά από εξαρθρώματα μετά κατάγματος του άνω ταρσού
- Μετά από τραυματισμούς του πρόσθιου ποδιού και του μεταταρσίου, καθώς και του ταρσού (συντηρητικά)
- Μετά από εγχειρητική αποκατάσταση τραυματισμών των συνδέσμων, των μαλακών μορίων και των τενόντων
- Αποθεραπεία καταγμάτων των αστραγάλων, του αχίλλειου τένοντα και του εσωτερικού των αστραγάλων
- Σε θεραπεία σε πρώιμα στάδια σε περιπτώσεις ρήξεων του αχίλλειου τένοντα (συντηρητικά/μετεγχειρητικά)

Αντενδείξεις
Ασταθή κατάγματα ή κατάγματα της κεφαλής της κνήμης ή της περόνης

Κίνδυνοι / Παρενέργειες
Εάν τα βοηθήματα είναι πολύ σφιχτά, μπορεί σε μεμονωμένες περιπτώσεις να παρουσιαστεί αίσθημα πίεσης ή στένωση των αιμοφόρων αγγείων ή των νεύρων. Γι' αυτό, στις κάτωθι περιπτώσεις θα πρέπει να συμβουλεύεστε τον θεράποντα ιατρό σας, πριν από τη χρήση:
- Παθήσεις ή τραυματισμοί του δέρματος στην περιοχή εφαρμογής, κυρίως με ενδείξεις φλεγμονής (υπερβολική θερμότητα, οίδημα ή ερυθρότητα)
- Αισθητικές και κυκλοφορικές διαταραχές (π.χ. σε περίπτωση διαβήτη, κιρσών)
- Διαταραχές λεμφικής αποχέτευσης – επίσης μη σαφή οιδήματα των μαλακών μορίων μακριά από την περιοχή εφαρμογής

Κατά τη χρήση βοηθημάτων με στενή εφαρμογή, ενδέχεται να προκληθούν τοπικοί δερματικοί ερεθισμοί, οι οποίοι οφείλονται σε έναν μηχανικό ερεθισμό του δέρματος (κυρίως σε συνδυασμό με εφίδρωση) ή στη σύνθεση του υλικού.

Προοριζόμενη ομάδα ασθενών
Επαγγελματίες του κλάδου υγείας φροντίζουν με ιδία ευθύνη, με τη βοήθεια των διαθέσιμων διαστάσεων/μεγεθών και των απαιτούμενων λειτουργιών/ενδείξεων, ενήλικες και παιδιά λαμβάνοντας υπόψη τις πληροφορίες του κατασκευαστή.

Οδηγίες εφαρμογής
- Ανοίξτε όλους τους ιμάντες και, στη συνέχεια, αφαιρέστε την εσωτερική επένδυση από το Walker.
- Ανοίξτε το μέρος ποδιού και πέλματος της εσωτερικής επένδυσης, ανοίγοντας τα αυτοκόλλητα φερμουάρ. Ζητήστε τώρα από το παιδί / τον ασθενή να ανέβει με το πόδι και την κνήμη του στην εσωτερική επένδυση (Εικ. 1).
- Κλείστε την εσωτερική επένδυση, φροντίζοντας να εφαρμόζει καλά στο πόδι του παιδιού / του ασθενή (Εικ. 2).
- Αφήστε, τώρα, το παιδί / τον ασθενή να βάλει το πόδι του μέσα στο ημικέλυφος του Walker. Η κνήμη και το πέλμα πρέπει να τοποθετηθούν κατά τέτοιο τρόπο, ώστε να βρίσκονται ακριβώς μέσα στο κέλυφος.
- Ελέγξτε τη σωστή έδραση και θέση του πέλματος μέσα στο Walker.
- Για να σταθεροποιήσετε το σύστημα, κλείστε τους ιμάντες.

Ξεκινήστε με τον ιμάντα του πρόσθιου πέλματος και στη συνέχεια κλείστε διαδοχικά όλους τους υπόλοιπους ιμάντες (Εικ. 3+4).
Οι ιμάντες θα πρέπει να εφαρμόζουν καλά.
Μπορείτε να κόψετε το περιττό υλικό.

- Αφήστε το παιδί / τον ασθενή να κινηθεί με το ορθωτικό μηχάνημα, για να βεβαιωθείτε ότι το Walker εδράζεται σωστά.

Υποδείξεις πλύσης
Κλείστε τους συνδέσμους τύπου βέλκρο πριν από πλύσιμο. Τα κατάλοιπα του σαπουνιού μπορούν να προκαλέσουν δερματικούς ερεθισμούς και φθορά του υλικού.

- Πλύνετε την επένδυση και τα καλύμματα
  στο χέρι, κατά προτίμηση με το καθαριστικό medi clean.
- Μην χρησιμοποιείτε λευκαντικό
- Στεγνώνετε στον αέρα.
- Μην σιδερώνετε.
- Μην κάνετε στεγνό καθάρισμα.

Υπόδειξη για την φύλαξη
Παρακαλούμε να φυλάξετε το ορθωτικό μηχάνημα σε στεγνό μέρος και προστατέψτε το από άμεση ηλιακή ακτινοβολία

Υλικό
Αλουμίνιο, αφρό πολυουρεθάνης, βαμβάκι

Ευθύνη
Η ευθύνη του κατασκευαστή παύει σε περίπτωση μη ορθής χρήσης. Προσέχετε, επίσης, τις αντίστοιχες υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες στις παρούσες οδηγίες χρήσης.

Απόρριψη
Μπορείτε να απορρίψετε το προϊόν μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

Η ομάδα medi
σας εύχεται περαστικά

Σε περίπτωση παραπόνων σε σχέση με το προϊόν, όπως παραδείγματος χάριν βλάβες στο πλεκτό ύφασμα ή ελαττώματα στην εφαρμογή, απευθυνθείτε απευθείας στον ιατρικό σας προμηθευτή. Μόνο σοβαρά περιστατικά, που μπορεί να οδηγήσουν σε σημαντική επιδείνωση της κατάστασης της υγείας ή σε θάνατο, θα πρέπει να γνωστοποιούνται στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους-μέλους. Τα σοβαρά περιστατικά ορίζονται στο Άρθρο 2 Αρ. 65 του Κανονισμού (ΕΕ) 2017/745 (MDR - Κανονισμός για τα ιατροτεχνολογικά προϊόντα).
Η ιχνηλασιμότητα του προϊόντος διασφαλίζεται με τον κωδικό UDI UDI.

medi Walker boot Kidz

Rendeltetés
A medi Walker boot Kidz egy lábszár-lábfejortézis, amely beállítható mozgástartományban történő mobilizálásra szolgál.

Javallatok
Minden olyan javallat, amelynél a lábszár-lábfej terület ízületeinek mozgáskorlátozásával történő korai funkcionális mobilizálásra van szükség, pl.:
- Fibulatörések után (posztoperatív és konzervatív)
- A felső ugróízület ficamos törései után
- Lábujj- és lábközép-, valamint lábtősérülések után (konzervatív)
- Szalag-, lágyrész- és ínsérülések műtéti ellátása után
- Ugrócsonttörések, sarokcsonttörések és belsőboka-törések utókezelése
- Achilles-ín-szakadás korai funkcionális terápiája esetén (konzervatív/posztoperatív)

Ellenjavallatok
Instabil törések vagy a proximális síp- vagy szárkapocscsont törései

Kockázatok / Mellékhatások
A szorosan illeszkedő segédeszközök helyi nyomódásokat okozhatnak, vagy elszoríthatják a véredényeket vagy idegeket. Emiatt az alábbi esetekben egyeztetnie kell a kezelőorvosával a használat előtt:
- A bőr megbetegedései vagy sérülései az alkalmazási területen, mindenekelőtt gyulladás jelei esetén (fokozott melegség, duzzanat vagy kipirosodás)
- Érzészavarok és vérellátási zavarok (pl. diabétesz, visszér esetén)
- Nyirokelfolyási zavarok – az alkalmazási területen kívüli lágyrészek nem egyértelmű duzzanatai szintén

Szorosan illeszkedő segédeszközök viselése esetén helyi bőrirritáció, ill. a bőr (elsősorban izzadással összefüggő) mechanikus irritációjára vagy az anyagösszetételre visszavezethető irritáció léphet fel.

Meghatározott betegcsoport
Az egészségügyi szakemberek a rendelkezésre álló méretek és a szükséges funkciók/javallatok alapján felnőtteket és gyermekeket látnak el saját felelősségre, a gyártói információk figyelembevételével.

Felhelyezési útmutató
- Nyissa ki az összes pántot, majd vegye ki a belső cipőt a Walker rögzítőből.
- Nyissa ki a belső cipő lábszár- és lábfejrészét a tépőzárak kioldásával. Kérje meg a gyermeket / beteget, hogy lábfejét és alsó lábszárát helyezze a belső cipőbe (1. ábra).
- Csatolja be a belső cipőt, és ügyeljen arra, hogy az szorosan illeszkedjen a gyermek / beteg lábához (2. ábra).
- Segítsen a gyermeknek / betegnek behelyeznie a lábát a Walker külső papucsába. Az alsó lábszárnak és lábfejnek pontosan illeszkednie kell a külső papucsba.
- Ellenőrizze, hogy a láb jól fekszik-e a Walker rögzítőben.
- A rendszer stabilizálásához zárja össze a pántokat.
  Kezdje a lábujjpánttal, majd egymás után csatolja be az összes többi pántot (3+4. ábra).
  A pántokat szorosan kösse meg.
  A felesleges anyagrészt le is vághatja.
- Kérje meg a gyermeket / beteget, hogy sétáljon egy kicsit az ortézisben annak ellenőrzésére, hogy a Walker rögzítése megfelelő-e.

Ápolási útmutató
Mosás előtt a tépőzárakat zárni kell. A szappanmaradványok bőr-irritációt és anyagkopást okozhatnak.
· A külső burkolatot ajánlatos medi clean mosószerrel és kézzel mosni.
· Fehéríteni tilos!
· Hagyja a levegőn megszáradni.
· Ne vasalja.
· Vegyi tisztítása tilos!

Tárolási útmutató
Az ortézist száraz helyen tárolja, és óvja a közvetlen napsütéstől.

Anyagösszetétel
Alumínium, PU hab, pamut

Felelősség
A gyártó felelőssége megszűnik nem rendeltetésszerű használat esetén. Ide vonatkozóan vegye figyelembe a jelen használati útmutatóban található megfelelő biztonsági tudnivalókat és utasításokat is.

Ártalmatlanítás
A terméket a háztartási hulladékba dobhatja.

A medi Team
gyors gyógyulást kíván Önnek!

A termékkel összefüggésben felmerülő reklamációk, pl. a szövet károsodása vagy szabási hibák, esetén forduljon közvetlenül a gyógyászati szakkereskedőhöz. Csak azokat a súlyos váratlan eseményeket lehet jelenteni a gyártónak és a tagállam illetékes hatóságának, amelyek az egészségi állapot jelentős romlásához vagy halálhoz vezethetnek. A súlyos váratlan események az (EU) 2017/745 (MDR) rendelet 2. cikkének 65. pontjában olvashatók. A termék nyomon követhetőségét az UDI kód UDI. biztosítja.

medi Walker boot Kidz

Namena
medi Walker boot Kidz je ortoza potkolenicestopalo za mobilizaciju u podešavajućim opsezima pokreta.

Indikacije
Sve indikacije, kod kojih je rana funkcionalna mobilizacija sa ograničenjem kretanja u zglobovima potkolenice-stopala-regiji neophodna, kao npr.:
- Posle preloma kosti potkolenice (postoperativno i konzervativno)
- Posle dislokacije gornjeg skočnog zgloba
- Posle povreda prednje noge i metatarzalne kosti kao i korena stopala (konzervativno)
- Posle povreda ligamenata, mekog tkiva i tetiva lečenih operativnim zahvatom
- Naknada nega preloma kosti gležnja, kosti pete i unutrašnjeg gležnja
- Kod rane funkcionalne terapije kod rupture ahilove tetive (konzervativno/ postoperativno)

Kontraindikacije
Nestabilne frakture ili frakture proksimalne tibije ili fibule

Rizici / Nuspojave
Kod fiksno postavljenih pomagala može doći do lokalnih modrica ili suženja krvnih sudova ili nerava. Zato se, kod sledećih okolnosti, pre upotrebe obavezno posavetujte sa nadležnim lekarom:
- Kožne bolesti ili povrede na koži u području upotrebe, pre svega kod upalnih znakova (preterano zagrevanje, oticanje ili crvenilo)
- Poremećaja osetljivosti i poremećaja cirkulacije (npr. kod dijabetesa, proširenih vena)
- Poremećaja limfne drenaže – takođe nejasnih otoka mekih tkiva izvan područja upotrebe

Kod nošenja usko postavljenih pomagala može doći do lokalnog svraba odn. iritacija, što se može pripisati mehaničkom svrabu kože (pre svega u vezi sa znojenjem) ili sastavu materijala.

Predviđena grupa pacijenata
Pripadnici zdravstvenih profesija u skladu sa svojom odgovornošću pružaju zdravstvene usluge odraslim osobama i decu na temelju raspoloživih mera/ veličina i neophodnih funkcija/indikacija uz uzimanje u obzir informacija proizvođača.

Uputstva za stezanje
- Otvorite sve kaiševe, a zatim uklonite postavu iz hodalice.
- Otvorite deo za nogu i stopalo u unutrašnjoj papučici oslobađanjem velkro steznika. Sada zatražite od deteta/pacijenta da zakorači u unutrašnju papučicu stopalom i da spusti nogu (sl. 1).
- Zatvorite unutrašnju papučicu i osigurajte da je dobro postavljena na nogu deteta/pacijenta (sl. 2).
- Sada dopustite da dete/pacijent postavi svoje stopalo u polovinu omotača hodalice. Donji deo noge i stopalo treba da se postave tako da budu tačno na sredini omotača.
- Proverite da li je sve dobro postavljeno i položaj stopala u hodalici.
- Zatvorite kaiševe da biste stabilizovali sistem.
  Počnite sa kaišem za prednji deo stopala a zatim zatvorite sve druge kaiševe redom (sl. 3 + 4).
  Kaiševi treba da budu zategnuti.
  Višak materijala može da se iseče.
- Dopustite da dete/pacijent hodaju

okolo sa protezom da biste osigurali da je hodalica pravilno postavljena.

Informacije o održavanju
Čičak zatvarače zatvoriti pre pranja. Ostaci sapuna, krema ili masti mogu da prouzrokuju iritacije kože i prevremeno habanje materijala.

- Za pranje proizvoda preporučuje se „medi clean“ sredstvo za pranje.
- Ne izbeljivati.
- Sušiti na vazduhu.
- Ne peglati.
- Ne čistiti hemijski.

Skladištenje i čuvanje
Čuvajte ortozu na suvom mestu i ne izlažite je direktnom sunčevom zračenju.

Sastav materijala
Aluminijum, PU pena, pamuk

Garancija
Garancija proizvođača prestaje da važi u slučaju nenamenske upotrebe. Pored toga vodite računa i o bezbednosnim napomenama i instrukcijama u ovom uputstvu za upotrebu.

Bacanje
Proizvod može da se baci zajedno sa ostalim kućnim smećem.

Vaš medi tim
Vam želi brz oporavak!

• لتثبيت الأداة، أغلق الأحزمة بدءًا بحزام مقدمة القدم ثم باقي الأحزمة الواحد تلو الآخر (الشكلان 3+4).
ينبغي تثبيت الحزام بإحكام، ويمكن قص المواد الزائدة.
• اطلب من الطفل / المريض المشي مرتديًا الدعامة لتتأكد من أنها موضوعة بشكل صحيح.

تعليمات العناية
يرجى إغلاق لواصق الأهداب والخطاطيف قبل الغسل. قد تسبب بقايا الصابون ومستحضرات الغسول والمراهم تهيجًا في الجلد وقد تتلف المواد المصنعة.
اغسل المنتج باليدين، ويفضل أن يتم ذلك باستخدام مواد التنظيف الخاصة بـmedi.
• لا تستعمل المبيّض.
• اتركه ليجف طبيعيًا.
• لا تكوه.
• لا تلجأ إلى التنظيف الكيميائي.

تعليمات التخزين
أبقِ المنتج في مكان جاف ولا تعرضه لأشعة الشمس المباشرة.

تكوين المواد
الألومنيوم، رغوة البولي يوريثان، القطن

المسؤولية
تصبح مسؤولية المصنِّع لاغية في حال استخدام المنتج لغير الغرض المعد له. يرجى الرجوع إلى معلومات وتعليمات السلامة الواردة في هذا الدليل.

التخلص من المنتج
يمكنك التخلص من المنتج برميه في سلة المهملات المنزلية.

فريق medi
يتمنى لك الشفاء العاجل!

medi Walker boot Kidz

غرض الاستعمال
medi Walker boot Kidz هي دعامة لتحريك الساق والقدم في نطاقات حركة يمكن ضبطها.

دواعي الاستعمال
كافة دواعي الاستعمال التي يكون فيها التحريك الوظيفي المبكر لمفاصل الساق والقدم مع تحديد نطاق الحركة أمرًا ضروريًا، مثل:
- عند الإصابة بكسور في عظم الشظية (العلاج التحفظي وبعد العمليات الجراحية)
- عند الإصابة بالكسور الخلعية في مفصل الكاحل العلوي
- عند الإصابة في مقدمة القدم، ومشط القدم، والعظم الرصغي (العلاج التحفظي)
- بعد العلاج الجراحي لإصابات الأربطة والأنسجة الرخوة والأوتار
- المعالجة اللاحقة لكسور الكاحل، والعقب والكعب الباطن
- العلاج الوظيفي المبكر في حالة تمزق وتر أخيل (العلاج التحفظي، بعد العمليات الجراحية)

موانع الاستعمال
الكسور غير المستقرة أو الكسور في عظم الشظية أو الظُنبوب (عظم الساق الأكبر) المجاورة

المخاطر / الأعراض الجانبية
إذا كان المنتج الداعم ضيقًا جدًا، فقد يؤدي هذا إلى آثار ناتجة عن الضغوط الموضعية أو إلى انقباضات في الأوعية الدموية أو الأعصاب. وعليه، يجب أن تستشير طبيبك في الحالات التالية قبل استخدام المشد:
- الأمراض الجلدية أو الإصابات في منطقة الاستعمال، سيما التي ترافقها أعراض الالتهابات (الارتفاع المفرط في درجة الحرارة، أو التورم، أو الاحمرار).
- الحساسية أو المشكلات في التروية (مثل حالات السكري والدوالي)
- اضطرابات التدفق الليمفاوي – فضلاً عن تورم الأنسجة اللينة غير المشخص، وبصرف النظر عن مجال الاستخدام

يمكن أن يتسبب تضييق المنتج بتهيج موضعي في الجلد، ما يؤدي إلى حكة (سيما بسبب التعرق) أو إلى تلف المواد المصنعة.

فئات المرضى المستهدفين
يقدم الطاقم الطبي على مسؤوليته الخاصة رعاية للبالغين والأطفال بناء على الأبعاد/ الأحجام المتوفرة والوظائف/ دواعي الاستعمال الضرورية، مع مراعاة معلومات الشركة المصنعة.

تعليمات الارتداء
- افتح كافة الأشرطة وأخرج الحذاء الداخلي من الدعامة.
- افتح الجزء الخاص بالساق والقدم من الحذاء الداخلي من خلال فك أحزمة الأهداب والخطاطيف. اطلب من الطفل / المريض الآن أن يضع قدمه وساقه في الحذاء الداخلي (الشكل 1).
- أغلق الحذاء الداخلي وتأكد من ثباته على قدم الطفل / المريض (الشكل 2).
- اطلب من الطفل / المريض الآن وضع قدمه في منتصف الغلاف الخارجي للدعامة. يجب وضع القدم والساق بحيث يكونوا على الغلاف بالضبط.
- تحقق من وضع القدم في مكانها الصحيح في الدعامة.

medi Walker boot Kidz

Призначення
medi Walker boot Kidz – це гомілковостопний ортез для мобілізації в регульованих діапазонах руху.

Показання
Усі показання, що потребують ранню функціональну мобілізацію з необхідністю обмеження руху суглобів в області гомілки та стопи, наприклад:
- після переломів фібули (післяопераційні та консервативні)
- після дислокаційних переломів верхнього гомілковостопного суглоба
- після травм передніх та середніх відділень стоп а також заплесна (консервативні)
- після хірургічного лікування травм зв'язок, м'яких тканин і сухожиль
- відновлювальне лікування після переломів талуса, п'яти і внутрішнього боку щиколотки
- при ранній функціональній терапії розривів ахілового сухожилля (консервативній/післяопераційній)

Протипоказання
Нестабільні переломи або переломи проксимального відділу великогомілкової кістки або фібули

Ризики / побічні ефекти
Однак при занадто тісному приляганні допоміжних засобів в окремих випадках можуть виникати локальні прояви надмірного тиску, звуження судин чи затискання нервів. Тому наполегливо радимо звернутися до лікаря, який вас лікує, за наступних обставин:
- При захворюванні чи пошкодженні шкіри в місці застосування виробу, перш за все за наявності ознак запального процесу (підвищення температури, набряку чи почервоніння)
- При зміні чутливості та порушеннях кровообігу (наприклад, при діабеті, варикозному розширенні вен)
- При порушеннях відтоку лімфи, а також слабо вираженому набряку м'яких тканин навколо місця застосування

Під час носіння щільно прилягаючих засобів можуть виникати місцеві роздратування або подразнення шкіри, які можуть бути пов'язані з механічним подразненням шкіри (особливо у зв'язку з пітливістю) або зі складом матеріалу.

Передбаченій групі пацієнтів
медичні працівники надають допомогу дорослим та дітям виходячи з наявних розмірів та необхідних функцій/показань відповідно до сфери своїй відповідальності, враховуючи інформацію виробника.

Інструкція з надягання
- Розстібніть всі ремінці, а потім вийміть внутрішній чобіток–вкладиш з Walker.
- Відкрийте ногу та стопу внутрішнього чобітка–вкладиша, послабивши застібки-липучки. Тепер попросіть дитину / пацієнта ступити у внутрішній чобіток–вкладиш стопою та гомілкою (мал. 1).
- Закрийте внутрішній чобіток–вкладиш і переконайтесь, що він щільно прилягає до ноги дитини / пацієнта (мал.2).
- Тепер дозвольте дитині / пацієнтові поставити стопу в напівкожух Walkers. Гомілка і стопа повинні розташовуватися так, щоб вони лежали точно в кожусі.
- Перевірте правильність

пристосування та положення стопи у Walker.

- Для стабілізації системи застібніть ремінці.
  Почніть з переднього ремінця стопи, а потім закрийте всі інші ремінці один за одним (мал.3 + 4).
  Ремінці повинні бути тугими.
  Зайвий матеріал можна обрізати.
- Нехай дитина / пацієнт походить навколо в ортезі, щоб переконатися, що Walker сидить правильно.

Вказівки щодо догляду

Перед миттям виробу необхідно застібнути виріб за допомогою застібок. Залишки мила можуть викликати подразнення шкіри та сприяти зношуванню матеріалу.

· Вимийте подушки та чохли вручну, бажано з допомогою засобу для миття medi clean.
· Не відбілювати.
· Сушити виріб слід на повітрі.
· Не прасувати.
· Не здавати у хімчистку.

Зберігання

Зберігайте виріб в сухому місці, захищайте його від прямого сонячного проміння.

Склад матеріалу

Алюміній, спінений поліуретан, бавовна

Відповідальність

Виробник звільняється від відповідальності при використанні виробу не за призначенням. Дотримуйтеся вказівок щодо безпеки та настанов, наведених у цій інструкції.

Утилізація

Виріб можна утилізувати разом з побутовими відходами.

Колектив компанії medi

бажає вам швидкого одужання!

medi Walker boot Kidz

用途
medi Walker boot Kidz 是一款用于在可调活动范围内进行锻炼的的小腿和足部矫正用具。

适应症
所有需要在限制小腿和足部区域关节活动条件下进行早期功能锻炼的适应症，例如：
- 腓骨骨折后（术后治疗和保守治疗）
- 上部踝关节脱位性骨折后
- 前足、中足以及踝骨损伤后（保守治疗）
- 韧带损伤、软组织损伤和肌腱损伤的术后复健
- 距骨骨折、跟骨骨折和内踝骨折的后续治疗
- 对跟腱断裂的早期功能治疗（保守治疗/术后治疗）

禁忌症
不稳定性骨折或近胫骨或腓骨处骨折

风险/副作用
但如果辅助用具穿戴过紧，可能产生局部压力或者压迫血管或神经。因此，如遇以下情况，请在使用前咨询您的主治医生：
- 在应用部位有皮肤疾病或损伤，尤其是出现发炎症状（过热、肿胀或发红）
- 知觉障碍和血流不畅（例如有糖尿病、静脉曲张病患者）
- 淋巴回流障碍——在应用部位旁同样有不明的软组织肿胀

如果辅助用具穿戴过紧，可能导致局部皮肤刺激或者因机械性皮肤刺激（尤其是由于出汗的共同作用）或材料成分而导致的发炎。

预期患者群体
医疗保健从业人员须根据可用的尺寸/规格和必要的功能/适应症，在考虑制造商说明信息的前提下，负责向成人和儿童提供。

穿戴说明
- 打开所有绑带，然后从 Walker 中取出内鞋。
- 通过松开尼龙搭扣打开内鞋的腿脚部分。这时请儿童/患者将小腿和脚伸进内鞋中（图 1）。
- 合上内鞋并注意让其贴紧儿童/患者脚部（图 2）。
- 现在请让儿童/患者将脚放入 Walker 内。小腿和脚的位置应正好位于槽内。
- 请检查 Walker 中脚的位置是否正确。
- 请将绑带合上以将系统固定。
- 请从足前段绑带开始，然后依次合上其他绑带（图 3+4）。
  绑带应贴紧。过长的部分可以剪掉。
- 让儿童/患者戴着矫正用具来回走动，确保 Walker 穿戴位置正确。

保养提示
在清洗前合上尼龙搭扣。肥皂残留、护肤霜或油膏可能引发皮肤过敏和材料耗损。
- 请手洗软垫，最好是使用 medi clean 洗涤剂。
- 切勿漂白。
- 晾干。
- 切勿熨烫。
- 切勿用化学方法清洁。

存放提示
请将矫正用具存放在干燥环境中并防止太阳直射。

材料成分
铝、聚氨酯泡沫塑料、棉

责任担保
不当使用时，制造商对此不承担责任。在此请注意使用说明中相应的安全提示和指导。

废弃处理
您可以将该产品随家庭垃圾一起作为 废物处理。

您的 medi 团队
祝您早日康复!

הוראה לאחסון
יש לאחסן את המוצר במקום יבש, המוגן מפני קרינת שמש ישירה.

מרכיבים
אלומיניום, קצף פוליאורתן, כותנה

אחריות
במקרה של שימוש שלא למטרה לה מיועד המכשיר מתבטלת אחריות היצרן. יש לשים לב להוראות הבטיחות, ולהוראות המפורטות בהוראות שימוש אלו.

סילוק
ניתן לסלק את המוצר באשפה הביתית.

צוות medi
מאחל החלמה מהירה!

פרטי יבואן
יבואן: דין דיאגנוסטיקה
כתובת: האשל 7, פארק תעשיות קיסריה
שירות לקוחות: 1-800-333-636
www.dyn.co.il
מס' רישום אמ"ר: 2660638

medi Walker boot Kidz

מטרה
medi Walker boot Kidz הוא התקן אורתופדי לרגל התחתונה לקיבוע בטווחי תנועה מתכוננים.

התויות לשימוש
כל ההתוויות הדורשות קיבוע תפקודי מוקדם עם הגבלת תנועה במפרקים באזור הרגל התחתונה, כגון:
- לאחר שברים בעצם השוקית (פוסט-ניתוחי ושמרני)
- לאחר שברי פריקה במפרק הקרסול העליון
- לאחר פציעות בכף הרגל הקדמית, בעצמות המטטרוס והטארסוס (שמרני)
- לאחר טיפול כירורגי ברצועות, ברקמות הרכות ופגיעות בגידים
- טיפול המשך בשברים בעצמות הטאלוס והקלקנה ושברים בקרסול הפנימי
- לטיפול תפקודי מוקדם לקרע בגיד אכילס (שמרני/פוסט-ניתוחי)

התויות נגד
שברים לא יציבים או שברים באזור עצמות השוקה והשוקית

סיכונים/תופעות לוואי
עזרים הדוקים מדי עלולים לגרום להיווצרות לחץ מקומי או כיווץ בכלי דם או עצבים. לכן במקרים הבאים יש להתייעץ עם הרופא המטפל לפני השימוש:
- מחלות או פגיעות בעור באיזור השימוש, במיוחד עם סימנים דלקתיים (התחממות יתר, נפיחות, או אדמומיות)
- הפרעות בתחושה ובמחזור הדם (כגון במצבי סוכרת, דליות)
- הפרעות בניקוז הלימפה – כמו גם נפיחויות לא מוגדרות ברקמות רכות
מחוץ לאזור השימוש

עזרים הדוקים מדי עלולים לגרום לגירוי או דלקת מקומית בעור כתוצאה מגירוי מכני של העור (במיוחד בשילוב עם זיעה) או בגלל הרכב החומרים.

קבוצת מטופלים מיועדת
אנשי מקצוע בתחום הבריאות יספקו טיפול למבוגרים ולילדים בהתאם לאחריותם, תוך התחשבות במידע המסופק על ידי היצרן, בהתבסס על המידות/הגדלים הזמינים והפונקציות/ההתוויות הדרושות.

הוראות לבישה
- פתח את כל הרצועות ואז הסר את הנעל הפנימית מההליכון.
- פתח את חלקי הרגל וכף הרגל של הנעל הפנימית על ידי שחרור רצועות הצמדן. כעת בקש מהילד/מהמטופל להכניס לנעל הפנימית את רגלו עם כף הרגל (איור 1).
- סגור את הנעל הפנימית וודא שהיא מהודקת היטב לרגל הילד/המטופל (איור 2).
- כעת תן לילד/למטופל למקם את כף רגלו במחצית המעטפת של ההליכון. יש למקם את הרגל וכף הרגל כך שימוקמו בדיוק בתוך המעטפת.
- בדוק את ההתאמה והמיקום הנכונים של כף הרגל בהליכון.
- כדי לייצב את המערכת, סגור את הרצועות.
- התחל עם הרצועה הקדמית ואז סגור את כל הרצועות האחרות בזו אחר זו (איורים 3+4). הרצועות צריכות להיות הדוקות. ניתן לחתוך עודפי חומר.
- תן לילד/למטופל להסתובב עם ההתקן כדי להבטיח שההליכון ממוקם כראוי.

הוראות טיפול
לסגור את סוגרי הסקוץ' לפני הכביסה.
שאריות סבון, קרמים או משחות עלולות לגרום לגירויי עור ולשחיקת החומר.
- יש לכבס את הריפודים ביד, אם אפשר עם סבון הכביסה medi clean.
- לא להלבין.
- לייבש באויר.
- לא לגהץ.
- לא לנקות ניקוי יבש.

Az orvostechnikai MD eszközt arra tervezték, hogy egyetlen beteg használja 1. Ha több páciens kezelésére használják, akkor a gyógyászati terméktörvény értelmében megszűnik a gyártó termékszavatossága. Ha a viselése közben túl nagy fájdalom vagy kellemetlen érzés lépne fel, azonnal lépjen kapcsolatba orvosával vagy ortopédiai műszerészével. Ne hordja az ortézist nyílt sebeken, és csak előzetes orvosi útmutatás alapján viselje.

Važne napomene

Proizvod je namenjen MD samo za upotrebu na nekom pacijentu 1. Ako se upotrebi za lečenje više pacijenata, prestaje važenje garancije proizvođača prema Zakonu o medicinskim proizvodima. Ako se za vreme nošenja pojave jaki bolovi ili neprijatan osećaj, odmah skinite uložak i obratite se nadležnom lekaru ili ortopedskom tehničaru. Uložak nemojte nositi na otvorenim ranama i nosite ga samo prema dobijenom medicinskom uputstvu. Pravilno postavljanje je važno za ispravno funkcionisanje uloška.

ملاحظات هامة

صنع هذا المنتج الطبي MD لعلاج مريض واحد فقط 1. في حال استخدامه لعلاج عدة مرضى تصبح مسؤولية الشركة المصنعة عن المنتجات غير سارية وفقًا لقانون الأجهزة الطبية. عند الشعور بألم غير معروف سببه أو عدم الارتياح أثناء ارتداء المنتج، يرجى استشارة طبيبك أو أخصائي الأطراف الصناعية على الفور. لا ترتدِ المنتج على الجروح المفتوحة واستخدمه وفقًا للتعليمات الطبية فقط.

Важливі вказівки

Цей медичний виріб MD призначений тільки для використання одним пацієнтом 1. У разі використання вироба більше, ніж одним пацієнтом гарантії виробника втрачають силу. Якщо при користуванні виробом у Вас виникли біль або неприємні відчуття, будь ласка, негайно зніміть його і проконсультуйтеся у лікаря. Не носіть виріб при наявності відкритих ран. Застосовуйте виріб тільки відповідно до рекомендації лікаря.

重要提示

该产品 MD 仅适于在一名病患身上使用 1。若有多名病患用其进行治疗，那么制造商将不承担医疗产品法中的产品责任。若在穿戴期间出现过度疼痛或不适之感，请立即联系您的医生或矫形外科技师。请勿在未愈合伤口上穿戴矫正用具，并只在事先获得医疗指导的情况下进行穿戴。

הערות חשובות

יש להשתמש במוצר הרפואי MD על חולה אחד בלבד 1. השימוש לטיפול ביותר מחולה אחד יגרום לביטול ביטוח אחריות המוצר של היצרן כמשמעותה בחוק מוצרים רופואיים. אם יופיעו כאבים מעבר לסביר, או הרגשת אי נעימות, בעת הרכבת המכשיר האורתוטי, יש ליצור קשר מיידי עם הרופא או עם טכנאי האורטופדיה. אין להרכיב את המכשיר האורתוטי מעל פצעים פתוחים, ורק לאחר הנחיה רפואית.